

٢١٢

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ  
إِنَّا الدِّينُ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ

THE  
REVIEW  
OF  
RELIGIONS.

April 1965

DUTCH AND SWEDISH  
TRACED TO ARABIC



EDITORS

S. D. AHMAD

M. G. AHMAD

## THE AHMADIYYA MOVEMENT IN ISLAM

The Ahmadiyya Movement was founded in 1889 by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad of Qadian, India. He declared that God had conferred upon him the dignity of Prophethood. He claimed that he had received this blessing through being a perfect follower of the Holy Prophet. He claimed to be the Promised Messiah and Mahdi and the Expected Messenger of all the religions of the world. He explained that God had raised him for the purpose of re-establishing the dominion of Islam and to shed light upon the true teachings of the Holy Quran. With him, in fact, had started a new era, the Renaissance of Islam.

One startling historical disclosure he made, was that Jesus Christ had escaped death at the crucifixion and had subsequently travelled to Kashmir, where his tomb still exists at Srinagar.

When Hazrat Ahmad published his claims and the revelations received by him, he encountered a severe storm of opposition from all quarters and all communities. In spite of this opposition God began to strengthen his voice and people began to follow him. At the time of his death in 1908, he had gathered around him a group of faithful and staunch followers, not only in India but also in other countries, numbering hundreds of thousands.

After his death in 1908, he was succeeded by the Late Hazrat Maulvi Nuruddin Sahib as his First Khalifa. At his death in 1914, Hazrat Mirza Bashiruddin Mahmud Ahmad, the Promised Son of the Promised Messiah, was elected as his Second Khalifa.

The new Caliph undertook a vast programme particularly of the propagation of Islam, and under his guidance, the Movement is carrying on vigorous missionary activities throughout the world. There is now a network of Ahmadiyya missions in almost every free country.

Any information or literature about *Ahmadiyyat* can be had from the Ahmadiyya missions in different parts of the world or direct from :

### *For inside Pakistan*

Nazir Islah-o-Irshad  
Sadr Anjuman Ahmadiyya,  
Rabwah, West Pakistan.

### *For outside Pakistan*

The Secretary,  
Ahmadiyya Muslim Foreign Missions,  
Tahrik-i-Jadid,  
Rabwah, West Pakistan.

---

Printed at the Nusrat Art Press, Rabwah, and Published by M. Masud Ahmad B.A.,  
for the Sadr Anjuman Ahmadiyya, Rabwah, West Pakistan.

## The Review of Religions

### A Monthly Magazine Devoted to the Cause of Islam

This is an organ of the Ahmadiyya Movement which represents true Islam. It deals with religious, ethical, social and economic questions, Islamic mysticism and current topics. It also provides Book Reviews.

It is open to all for discussing problems connected with the religious and spiritual growth of man, but it does not give any assurance to publish all articles, nor does it accept any responsibility for views expressed by contributors.

#### EDITORS

S. D. AHMAD

M. G. AHMAD

#### ASSISTANT EDITOR

CH. ALI MUHAMMAD B.A., B.T.

#### *Contributing Editors*

Mr. Nafees-ur-Rahman A. G. Soofi,  
Prof. Chaudhry Muhammad Ali M.A.  
Mr. Bashir Ahmad Orchard, Br. Guiana  
Khan Abdur Rahman Khan Bengalee, U.S.A.

#### Annual subscriptions including Packing and Postage :

- |                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Pakistan, India and Ceylon :     | ... Rs. 10 |
| 2. England and other Sterling Areas | ... £1.    |
| 3. U.S.A. and other Dollar Areas :  | ... \$3.00 |

*Note :— All Cheques and Drafts should be on any bank in Pakistan. But if these are on any foreign bank, a collection charge of 50 cents for U.S.A. and 4 sh. for U.K. should be sent in addition to the subscription as above.*

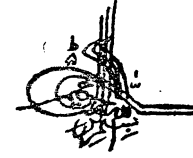
## CONTENTS

# ARABIC IS THE MOTHER OF ALL LANGUAGES - XXIV

DUTCH AND SWEDISH TRACED TO ARABIC

BY

Sheikh Muhammad Ahmad Mazhar,  
B.A., LL.B. Advocate.



مَجَلَّةُ رِبْوَاهِ عَلَى رَسُولِ الْكَرِيمِ

# The Review of Religions

RABWAH, WEST PAKISTAN.

Vol. LIX

APRIL 1965

No. IV

## DUTCH AND SWEDISH TRACED TO ARABIC

This issue of the Review of Religions contains the sum and substance of two languages—DUTCH and SWEDISH which have been traced to Arabic.

Dutch, the language of Netherlands, belongs to the West Teutonic group of Indo-European languages.

Swedish, the language of Sweden, one of Scandanavian languages, belongs to the East Teutonic group of Indo-European languages

### Signs and Abbreviations

★denotes a Quranic root

- H<sub>2</sub>, H<sub>3</sub>, H<sub>4</sub>=a homonym of 2, 3 or 4 Arabic words.
- L<sub>2</sub>, L<sub>3</sub>, L<sub>4</sub>= the word is common to 2, 3 or 4 languages.
- pfg=a particular sense taken from a general sense.
- gfp=a general sense taken from a particular sense.
- vfn=verb formed on noun.
- nfv=noun formed on verb.
- ×=cognate with.

Delicate letters = ع - ا - ه - ح - و - ي . They change into vowels or they are deleted and have to be restarted to reconstruct the Arabic root. *Star mark shows Quranic root*

### Sound-Shifts

The following sound-shifts are an accepted fact in philology:

A=H, B=F=P=V=W=M, C=S, CH=K or S,  
(D=Z, G) or J=Z, G=K, K=S, L=M=N, L=R, S=Z,  
T=D, Y or I=G or Z

## DUTCH TRACED TO ARABIC

### Trilateral Formula

Remove the vowels, but if a vowel appears to be a substitute for a delicate letter (ع - ا - ه - ح - و - ي) it may be retained. The resultant will be 3 letters which should be pronounced with Arabic vowel-points. A word in which the second letter has to be doubled is also a trilateral.

anne-NSCHK-el-en, to connect	NSK نسق to string, compose
★-GRIJP-en, to seize	GRP غرْفه handful
L <sub>2</sub> ★-KLED-en, to dress	KLD قلد to wind upon × CLOTHE
★ADEL, nobility	d/s ASL اصل to be noble
★ann-VARD-en, to enter upon	VRD ورد to arrive, come to
L <sub>2</sub> ★AARDE, earth	ARD ارض earth
★AB-t, abbot	AB اب reformer, father
★afs-CHER-men, to screen	SR سر curtain
★-CHRIF, to copy	KRF قرف to scratch (i.e. write)
★-CHUDD-en, to shake off	<del>KD كد to drive away</del>
★-SL-aan, to knock off	SL صل to clash afs = off
★-STAMM-ing, descent	STM سطم root, origin
L <sub>2</sub> -TRE-D-en to retire	TR تر to retire apart
RE-TIRE Eng.	TR تر to retire apart
AKKER, field	AKR اكر to till nfv.
BAAT, advantage	BT بت to gain
BATE, benefit	BT بت to gain
BAZU-in, trumpet	BZ بز mouth piece of a pipe
★be-DRAG-en, to amount to	DRG درج to rise by degrees
★-DREV-en, skilful	DRB دارب skilful nv.
★-DREMM-eld, confused	DRM درم to rage against
★-GRAAF-PLATT-s, cemetery	قراانه grave قلاة plain

★-GRAV-en to bury	GRF قراانه grave vfn.
★-GRIP, comprehension	GRP غرْفه handful (seizing)
★-GROE-t-en, to welcome	GR قر to rejoice
★-HULP, help	HLB حالب to help.
★-KLED-en, to cover	KLD قلد to twist upon. × 310775
★-KOMME-ren, to trouble	KM غم to be sad, to afflict
★-KRON-ing, crowning	KRN قرن top, wreath.
★-LET, no entrance	LT لط to close the door.
★-OEFEN-aar, practitioner.	FN فن art, branch of Knowledge
★-OORDE-laar, reviewer	ORD عرض to review.
★-PLOEG-an, to plough.	فلج to till, split asunder
★-re-KON-baar, calculable	قن to observe, scrutinize.
BERG, mountain	FRG فرق mountain.
be-WARD-er, caretaker	وارد look-out.
★-WON-en, to inhabit	BN بن to remain (in a place)
★-ZER-en, to injure	ZR ضر to harm.
★-ZINN-en, to reflect	ZN ظن to think, suppose.
★-ZIJDE, side	SD صد side of a valley.
BLAD, leaf, sheet	BLT بلطح to flatten nfv.
BLIJ, glad, pleased	BLJ بلج to be merry.
BLIJ-K, token, proof	BLJ بلج to be evident, clear.
BLIJ-K baar, evident	BLJ بلج to be evident.
BOEZ-am, breast	BZ بز breast.
BORS-t, breast nfv.	BRS برض to sprout forth.
BREK-en, to break	BRK=FRK فرقع to burst.
BREUK, to burst	فرقع to burst, explode.
BROKK-elen, to crumble	فرقع to burst, explode.
DROPP-el, drop	DRP ذرف to drop (tear)
★DER-en, to harm.	DR ضر to harm.
★DESEM, leven	DSM دسم greasiness of food.
dicht-SL-aan, to bang	SL صل to resound
★DIEF, thief	DF دف to snatch a th.
★DOEM-en, condemn	DM ذم to blame.
DOLK, dagger	DLK دالق springing (sword)
door-LUCH-tig, illustrious	LK لك to shine
★DORS-en, to thrash	DRS درس to thrash. × THRASH
★DRAG-baar, stretcher	DRG درج to pull up
★DRAG-en, to carry (R)	DRG درج to draw up <i>DR drag</i>
★DRESS-er-en, to train	DRS درس to teach.

★DRIBBE-len, to trip	DRB ذرب to make a journey
DROP, drop	DRP ذرف to drop (a tear)
★DUIS-ter, dark, mysterious	DS دس to conceal.
DUL-d-en, to tolerate	TL تل to lift (weight) X <i>hoke</i>
★DWAL-en, to err, wander	DL ذل go astray ذلة error.
★EED, oath (ED)	ED عهد oath.
EIND, end, extremity.	(N) ED <i>end</i>
H <sub>2</sub> EMAIL, enamel	J melt عمل to shine
ETIK-et label	ETK عتك to stick to.
ge-HUIL, crying	HL هل to cry.
ges-CHERIE, crying	SR سر to cry.
★ges-TELTE, figure, shape	TLT طلعت face, mein.
GEIT-en, to pour.	تغ to plunge (in water)
GIPS, plaster of Paris	GPS جيس gypsum, cement.
GOSHE-len, to juggle	GS غش to decieve. counterfeit.
GORD-el, girdle	GRD غرض girth.
GORGEL-in, to gargle	GRGR غرغر to gargle.
GRAF, grave	GRF قرانه grave.
★GRAV-en, to dig	GRF جرف to dig.
GRAV-eren, to engrave	GRF قرف to scrape, peel.
★GREEP, handful	GRP غرقة handful.
★GRIEF	KRF كرب grief.
★GRIEV-en, to grieve	GRB كرب to grieve.
★GRIJP-en, to seize	GRP غرقة handful.
★GRO-teo, greet	GR قر to rejoice.
★GROEVE, pit, furrow	GRF جرف to rake up
GROF, coarse, rough	GRF قروف harsh, scraping
HACH-ee, hashed meat	HS حش to cut
HACHE-lijk, dangerous	HAS حاش عن to be frightened.
L <sub>2</sub> ★HAKKEL-en, to stammer H/A	عقله impediment of speech. <i>بيكلا نا</i>
HAKK-en, to cut, hash	هك to spear time after time.
HAL-en, to draw	هل to be drawn (sword)
★HEL, bright	هل to shine.
IJL-en, to hasten (J)	IL ال to hurry (not عجل)
het-ZELF-de, same	SLF سالف to equal a.o.
★HOEP, hoop	HP حف to surround.
-KAMER, room	كمر tent.
★HUN, their, them	هن their, them.
ILLUSIE, illusion	الس to decieve.

H<sub>2</sub> EMAIL, shine, melt  
 EML *ش* shine EML  
 = JML *ش* melt

★IND-ien, if (N)	عنق at the point of, about.
in-STOR.ting, downfall	سطر to throw down.
★-ZAMEL-en, to collect	JML جمع to gather.
KAAP, headland	KB قب head.
★KABAAL, noise, hubbub	KBL خبل disturbance.
KABBE-len, to ripple	KB غب wave dashing on shore.
KAF-t, wrapper	KF كف to wrap in a rag.
KALF, calf	1/r KRF خروف calf.
KAMM-en, to comb	KM قم to sweep.
KAP, top	KB قب head.
KARAF, decanter	غراف large measure.
KAT, cat	قطه cat.
L <sub>2</sub> KAUIW-en, to chew × CHEW	KW=KB قب to gnash the teeth.
★KEER, turn, change.	KR كر to follow by turns, to be wound
KIEZ-el, gravel	KZ قضة small pebbles.
KLAUW, claw w/b	KLB خلب claw.
KLED-en, to clothe	KLD قلد to wind upon.
★KLIE-n, little	KL قل to be small.
★KLIE-ner-en, to belittle	KL قتل to be small.
→ KLOV-en, to split, chop	KLF قلك to cut.
★KONIEZ-en, to sulk	KNS خنس to hold back.
★KOUTSEL-en, to potter	KSL كسل to be lazy, sluggish.
KOETS-ier, driver	KS كسا to urge (a beast)
KOLF, club	KLB كلاب spear.
★KOL-om, column	KL قل to lift, uphold, raise.
H <sub>2</sub> ★KOP, head, cup	KB قب head كوب glass
KOPP-ig, heady	KB قب head.
★KORNU-it, companion	KRW قرن to conjoin قرين companion.
★KORPO-r-al, of body	KRB كرب to load i.e. heaviness
★KRABBE-len, to scratch	KRF قرف to pare off.
★KRAK-en, to crack	KRK خرق crack.
KRAN-s, wreath	KRN قرن lock of hair.
H <sub>2</sub> ★KRAS, scratch, screech	خوش to scratch صرخ to shriek.
KR-eet, scream	KR قمر to cry.
KRON, KROON, crown, top	KRN قرن top.
L <sub>2</sub> KRUIW-el, crumb	KRM قرامه piece of bread × CRUM-B
KRUIME-l-en, to crumble	KRM خرم to crack.
★KRU-ll-en, to curl	KR كر to be wound.

KWADR-ant, square.	KDR قادر to be commensurate
SQUARE	(S) QR قاز to agree w.
KAWK-en, to croak	KAK قاق to cluck (hen) قاقا to croak
LASS-en, to join	LS لز (ب) to be joined
LEV-en, to live	LB لب to stop (in a place)
LIKK-en, to lick	LK لق to lick.
MAGER, lean	MGR مجر thinness.
MALS, soft	MLS ملس to be smooth, even.
MARCH-eren, to march	MRK مرق to pass by.
MELK, milk	MLK ملق to suck milk nfv.

MIERG, marrow (A) MG مرق marrow

MILD, generous	MLD ملد tender, soft.
mis-KENN-en, undervalue	KN قن to scrutinize.
MOEIL-lijk difficult, hard	ML مل to be tedious.
MOERAS, marsh	earth washed away by rain.
neer-STOR-t-en, to fall down	STR سطر to throw down.
NET, net, string	NT نظ to tie. nfv
NOBEL	NBL نبل to be noble
★nood-ZAK-en, to compel	ZAK ضاق to be straitened.
NUMMER, number	NMR نمر to number.
★OMA, grandmother	OM ام mother, source.
om-HULS-el, cover	HLS حلس to cover.
★om-KEER, turn	KR كر to be wound.
-PLOEG-en, to plough	PLG فلج to till (earth), to split
★-ZAG-en, to saw	SG شق to split (wood)
ONBE-VLEK-t, unstained	FLK فلكة scar.
on-EIND-ig, endless	END عند side, margin.
★onge-DEER-d, uninjured	DR ضر to injure
★OORD, region, place	ORD ارض earth, country, land.
op-BLOEI, revival	BL بل recover f.
★-GRAV-en, to dig	GRF جرف to dig.
-HANG-en, to hang	HNG حنق to incite. HNG = KGD hang
★-HITS-en, to incite	HS حت to incite.
★-HOG-en, to raise	HOG هاج to be raised.
-LOOP, crowd, tumult	LP لف crowd (transf.)
★-HEERS-en, to dominate	HRS عرش might, power.

MOERSH, marsh MR مرقه fool

• Full of holes SH شاع fill

★-VLUGE-len, to surpass	VLG ولج passing on and off
★PEUTER-en, to potter	PTR فتر to be languid
★PIEKER-en, to brood, worry	PKR فكر to ponder over.
PLAT, flat.	PLT فطاح to flatten.
★SCHORI-en, to scorch	SKR سقر to scorch
PLEK, spot	PLK فلكه scar, brand
POCH-en, to boast	PS فش to boast
POES, cat	BS بس cat
★PRIJK-en, to shine	BRK برق to shine
SAM-en, to gather	SM ثم to collect
★SCHER-ts, joke	PKR سخو to mock at
SL-aan, to strike	SL صل to clash
SLAG-ROOM, whipped cream	SLK سلق to whip RM رم marrow
SLECH-t-en, to level	SLK صابق even, smooth
SLIJK, mud, mire	SLK زلج slippery place
SLIJP-en, to polish, grind	SLP سلف to harrow, to level
★SLUIP-en, to steal	SLB سلب theft
SMAL, narrow	SML سمل to contract
SMET, stain, blemish	SMT وصمت stain, blemish
★SOPP-en, to dip	SB صب to go down
★SPAR-en, to save	SBR صبر to withhold, restrain
SPEER, spear	SPR سقره side of spear-head
SPREI-d-en, to spread	SPR سقر to scatter
SPRO-et, freckle	SPR سقر mark on the skin
SPU-w-en, to spit	SP=TP تف to spit
STAM, stem	STM سطم root, origin
★STUW, dam	ST شط bank
SUIKER, sugar	SKR سكر sugar
TAS, cup	TAS طاس cup
TIP, corner, tip	TP طرف side, limit.
toe-SL-aan, to bang	SL صل to clash, resound.
TOON, tone	TN طن to tinkle.
TOR-n-en, to rip	TR طو to cut.
★TROEB-el, muddy	TRB ترب dust, soil w. dust.
unit KEIZ-en, to choose	KS خص to specify.
★-SCHOT, rubbish	SKT سقط rubbish.
-VORS-en, to find out	FRS فرس to perceive intuitively.
★VER-BORG-en, hidden	ورا beyond

★—DEL-gen, to destroy	DL ضل loss, doom.
★—GOLIJK-en, to smooth over	GLC خلاق to be smooth.
★—KEIS-baar, eligible	KS خص to specify. <i>Chasala</i>
★—KEIZ-en, to prefer	KS خص to specify.
★—KLAPP-en, to blab	KLB كاب to bark
★—KLE-n-en, to belittle	KL قل to be small
L <sub>2</sub> —KED-en, change o's clothes	KLD تكد to wind upon. X CLOTHE
—KLEU-r-en, to fade	KL تكدل to dry up
★—KRACH-t-en, violate	KRK خرق to violate.
—KROPP-en, to swell	KRB كرب to fill up (a skin)
★—LUS-ti-gen, to delight	LS لذ to be pleased.
—MAGER-en, to grow thin	MGR مجر thinness
/ ★—RAD-en, to betray	RD رد to discard a.o.
★SPERR-en, to bar	SBR صبر to restrain f.
★—TREKK-en, to leave	TRK ترك to leave off.
★—ZAMEL-en, to collect <i>Z/S</i>	JML جمع to gather
/ VOOR-TREFEE-lijk excellent	TRF طرفه novelty. <i>عبر excel</i>
WON-en, reside	BN بن to remain in a place.
GISS-en, to be mistaken	GS خيس mistake
L <sub>2</sub> ZELF, self	SLF سالف to equal a.o. X SELF
★ZAAG, saw. Z/S	SG شق to split (wood)
ZALF, ointment	SLF سلف to grease (a skin)
ZALF-end, unctuous	SLF سلف to grease.
★ZEENG-te, straits	ZNG ضنك strait.
ZEIL-en, to sail	ZL=JL جل sail vfn.
H <sub>2</sub> ZEIL, sail, floor cloth	جل sail جل horse cloth.
ZIEL-ig, pitiful	ZL ذل mercy.
★ZINN-en, to ponder	ZN ظن to think.
ZOEL, mild	ZL ذل gentleness.
ZOEM-en, to buzz	ZM زم to buzz.
ZULK, such	ZLK ذالك that.
L <sub>2</sub> ZWAARD, sword d/t	SRT سراط sharp (sword) X SWORD
★DWAAL-SPOOR, wrong track	DL ضل to go astray KPR تقرر to track <i>S/K</i>
	S=K
na-SPOR-ing, tracing	SPR=KPR تقرر to track
SLIB, mire	SLB=KLB خلب mire
/ SLIB-er-en, to slip	SLB=KLB خلب mire vfn <i>سلي to grease</i>
SLOP, slum	SLB=KLB خلب mire
SPEUR-en, to trace	SPR=KPR تقرر to track
9 L ≠ EYE	8 SLF = KLF <i>فمنا sleete</i>

SPINN-en, to spin	SPN=KPN كفن to spin
L <sub>2</sub> SPOED, haste X SPEED	SPD=KPD خفت to walk quickly
★STAMP-en, to stamp (p)	STM=KTM ختم to stamp
STAPP-en, to stride	STP=KTP تطف to walk quickly
STEL-en, to steal	KT خاتل to approach <i>stealthily</i> (hunter)
ONT-SPOR-en, to be derailed	out+SPR=KPR تقرر to track
★SLOOP, pillow case	SLP=KLP غلاف covering
SLOP-en, to pull down	SLP=KLP تلف to pull out
SNOE-in, to lop	SN=KN خن to cut (trunk of tree)
SUFF-en, to doze	SF=KF غفى to doze
	K=S
KALK-GROEF, lime quarry	KLK=KLS كاس line جرف to dig
L <sub>2</sub> KERK, church	KRS كرس to consecrate (a church)
CHURCH Eng.	KRS كرس to consecrate (a church)
KERK-er, jail	KRK=KRS كرس to enclose nf.
L <sub>2</sub> ★KAAK, cheek	KK=SK شق side
CHEEK, side of face	SK شق side (cf. خد side, cheek)
L <sub>2</sub> ★KOR-en, to charm	KR=SR مجر to fascinate
★CHAR-m, to bewitch Eng.	SR مجر to bewitch, fascinate
KAN, mug	KN=SN صحن bowl
ن KOK, to cook	KK=SK سخا to burn fire under pot
	J or G=Z
DROOG, dry d/t <i>D/T</i>	TRG=TRZ ترز to be dry X DRY, <i>ترز</i>
GRAAG, eager	GRG=GRZ غرض to long for
GRAP, joke	GRP=ZRP طرف wit
L <sub>2</sub> GRAUW, grey	GRA=ZRA ذرا to become grey
GROEP, group	GRP=ZRP زوانه party of men f. 10 to 20
JAG-er, hunter	JG=ZG زج to run, hit w. spear
JAG-en, to race, hunt	JG=ZG زج to run, hit w. spear
op-DROG-en, to dry up d/t	TRG==TRZ ترز to be dry
★ONBE-HAGG-lijk, unpleasant	HG=HZ حظ pleasure + UN
★UNIT-HEUG-d, pleased	HG=HZ حظ pleasure
★be-HAG-en, to please	HG=HZ حظ pleasure
JAAR-d, elderly	JR=ZR ذروه old age
GIF, poison	GF=ZF ذغف poison
★GROIE, to grow	GR=ZR ذرا to sow, multiply
KALJ-er, bounce	9 KLT=KLZ قلز leaf

JUICH-en, to shout	JK=ZK زعق to cry
mis-NOEG-d, displeased	NG=NZ نزه pleasure + <i>mis</i>
ONGE-NOEG-en, displeasure	NG=NZ نزه pleasure + <i>dis</i>
ver-JAG-en, to drive away	JG=JZ جمع to drive away

## Nasal or intrusive N

★SLANG, snake, tube	SLG=سالخ black snake سالخ slough في TUBE
af-DING-en, to beat down	DG=دق to knock at, strike
afs ZOND-en, to isolate	SD=SZ شد to isolate
★be-KLINK-en, to settle an affair	KLK=خلق to be even, smooth
<del>KALJ-er, bouneer</del>	<del>KALJ=كالت to leap</del>
KLONT-er, clot	KLT=كليت heap of dung (transf.)
★PLANK, board	PLK=فلق to split فلقه splinter
★PRONK-en, to show off	BRK=برق to glitter, gleam
SNERP-end, cutting	SRB=صرب to cut
SNELL-en, to hurry	SL=سعل to be quick
★SNAAR, string	SR=اسر string
SNAKK-en, to yearn for	SK=شوق yearning
SNAPP-en, to catch	SP=سف to seize forcibly
H <sub>2</sub> ★SNEDE, cut, slice, side	صدع to cut صدع fragment صد side
L <sub>2</sub> HONG-er, hunger	HG=هجنى to be vehemently hungry
★WENTL-en, to roll	WTL=فتل to twist
ZONDE, sin	SD=سد vice

## Nasal M produced by B or P

KLOMP, clog, lump	KLB=كالب clog, mould
-------------------	----------------------

## Surplus B or P produced by M

DOMP-ig, close, stuffy	DM=دم to stop up (a hole)
OSOMBER, gloomy	SMR=اسمر dark brown

## Bilateral Formula

Aphesis of (ع - ا - ه - ح - و - ي)

Restore the initial ع	
af-RICH-t-en, to train	RK=عرك to train.
WISSE-l-en, to alternate	WS=عوض exchange.
be-LANG, interest	LG=علق to pertain to.
L <sub>2</sub> —MODD-erd, mud-stained	MD=عمد to be wet (earth). X MUD

★—MOEDI-gend, encouraging	MD=عمد to intend (make to intend)
★—NADE-r-en, to approximate	ND=ند near.
★—NAUW-en, to oppress	NW=NF عنف to treat harshly
★—RUG, ridge	RG=عرجه declivity
★BER-m, bank	BR=عبر bank.
—ROER-ing, commotion	RR=عزار cry.
★—VAAR-baar, navigable	VR=BR عبر to cross a river. <i>شفت عبر</i>
★—VAR-en, to sail	VR=BR عبر to cross a river.
★BIDD-en to pray, entreat	BD=عبد to worship.
BIJL, hatchet (J)	BL=عبل to cut off.
★BOOS, angry, cross nv.	BS=عبوس frowning.
BUIL, swelling	BL=عبل to be thick جبل to swell
DOM-heid, stupidity	DM=عدم to be foolish.
DRI-est, audacious.	DR=عدر to be bold.
DUIF, pigeon. nv:	DF=ZF عزف pigeon.
ge-TAAN-d, tanned	TN=عطن to stink hide in the tan.
H <sub>2</sub> in-RIJD-en, to run (car) to break in (horse)	RD=عرض to run
L <sub>2</sub> ★KAF, chaff k/s	راض to train (a colt)
★CHAFF Eng.	SF=عصف dry leaves of corn.
★LAG-er, lower	SF=عصف dry leaves of corn.
★LIGG-en, be situated, lie	LG=علق to hang.
★op-RIJZ-en, to rise z/j	LG=علق to pertain to, stick to.
★LIGG-ing, situation	RZ=RJ عرج to ascend, <i>عزج</i>
★LOKK-en, to decoy	LG=علق to pertain to. <i>علق</i>
MODD-er, mire	LK=علق to be caught in a net
NEIG-en, to bend	MD=عمد to be moistened (cart)
★NEK, nape of neck	NG=عنج to bend.
oopen-RUKK-en, to tear open	NK=عنق neck <i>نقص neck of piece</i>
RUKK-en, to pull, sanch	RK=عرق to strip a bone of flesh
REKK-en, to stretch	RK=عرق to strip, (hence pull)
N. B. PULL, to strip, to draw	RK=عرق to strip (hence stretch).
قلف	PL=دل to peel (hence draw)
BIND (N)	to remove bark, to pull
BEND (N)	BD=ابض to fasten
The difference of vowels in PEEL and PULL, BIND and BEND, RUKK-en and REKK-en, shows that one sense is implied in the other, the root being the same.	BD=ابض to fasten, hence bend
oopen-RIJD-en, to run over	RD=عرض to run <i>عرض</i>



- ★RAAD, advice, council  
 RADD-sel, riddle  
 RANK, slender, slim (N)  
 ✓RIJD-en, to ride  
 RUS-t, rest  
 TRI-ll-en, to tremble  
 HUIS-RAAD, furniture  
 ★ONT-VOR-en, to carry out  
 VER, distant  
 ★-LANG-en, to prolong (N)  
 ★-MOED-lijk, presumable  
 ★-MOED-en, to presume  
 weer-KATS-eu, to reflect

Restore the initial الف

- LICH-t, light  
 ★be-LEDI-gen, to insult  
 ★-LEEF-d, polite  
 ★-LEV-en, to experience  
 ✓★-NADE-len, to harm N/L  
 ★-REID, ready  
 ★-REID-en, to prepare  
 BIND-en, to bind (N)  
 ✓BLOEI, bloom, flowering  
 door-BOR-en, to pierce  
 -LUCH-tig, illustrious  
 ★ DOV-eu, to extinguish D/T  
 ✓DRAAI to twist  
 DR-aad, thread  
 DRAAI-DOOR, revolving door  
 DRAA-ien, to turn, spin  
 DWARAE-len, to whirl  
 ★ ge-LIEF-d, beloved  
 GLU-r-en, to peep, ~~leer~~ leer  
 her-NIEUW-en, to renew  
 ★ HON-end, scornful  
 ★ HON-en, to insult  
 in:DRI-ng-en, enter by force  
 JAIL-oeros, jealous  
 KAR-ig, scanty, frugal.

- RD عرض proposal.  
 RD عرض to talk equivocally  
 RK عرق to be thin  
 RD عرض to ride (a restive horse)  
 RS عرس to alight for rest.  
 TR عتر to quiver  
 RD عرض furniture. Hg = RS قمش house  
 VR=BR عبر to convey  
 VR=FR عفر distance  
 LG علق to hang  
 MD عمد to intend  
 MD عمد to intend  
 عكس reflection

Aphesis of الف

- LK الق to shine.  
 LD الحد to defame.  
 LF الوف tame, loving.  
 LF الف to be accustomed to.  
 NB ضد to oppose. LD ~~injure~~  
 RD ارض to prepare.  
 RD ارض to prepare.  
 BD ابض to fasten.  
 BL ابل to bear fruit.  
 BR ابر to prick.  
 LK الق to shine.  
 TV=TF اطفا to extinguish.  
 DR ادر to whirl.  
 DR ادر to whirl. nfv. ~~door~~  
 ادر to whirl. DR = TR ~~door~~  
 DR ادر to whirl.  
 DR ادر to whirl. دار revolver  
 LF الف to love.  
 GL اغل to fix looks.  
 NW=NF انف new.  
 HN اهانه scorn.  
 HN هون to despise.  
 DR ادرع to insert, enter.  
 JL=ZL ازلع to inspire desire.  
 KR اكر to decrease.

- KOM-ick, comedian  
 KRO-m, crooked  
 KRO-mm-en, to curve  
 LEUG-en, falsehood  
 ★ LIEF, dear  
 ★ LIEF-je, darling  
 ★ LIEV-ling, dear  
 ont-BIND-en, untie (N)  
 ★ ont-WAK-en, to awake  
 NIEUW, new  
 onver-KLAA-r-baar, inexplicable  
 -KLA-r-en, to clear up  
 ★PAGAA-ien, to paddle  
 POZ-ig, plump  
 PORR-en, to spur.  
 RIJK, rich  
 RIJS, twig  
 toe-LICH-t-en, elucidate  
 TOER, turn  
 ★GUNN-ing, permission  
 -LICH-t, to light  
 ★-LIEF-d, in love  
 ★-LOOF-de, betrothed  
 ★-LOV-en, to become engaged  
 -MEEN-d, fancied  
 ★-MEER-d-er, to increase  
 ZWAMM-en, to jaw

Aphesis of ه

Restore the initial ه

- DRE-n-en, to roar  
 LIJM-en, to glue  
 RANSE-l-en, to thrash (N)  
 RUZIE, row, brawl z/j  
 toe-LOOP, rush  
 MASSA, mass  
 MOLL-ig, soft  
 DR هدر to roar (lion)  
 LM هليم adhesive, sticky.  
 RS هرس to pound, bruise.  
 RZ=RJ هرج riot, disturbance.  
 LB هلب to run.  
 MS همش to collect.  
 ML همال soft.

L<sub>2</sub> DWEP en. to be fanatical  
DUPE, fool Eng.

DB هيدب stupid.  
DB هيدب stupid.

Aphesis of ح

Restore the initial: ح

★ anne-NHCH-t-en, to fasten  
aan-VULL-en, to fill up

af-TRE-KK-en, to pull off  
★ be-LOF.te, promise

★H<sub>2</sub>-ROEP, calling, appeal

★-ROKK-en-en, to cause

★-ROOK-t, smoke-stained

★-ROV-en, to rob

DOCK, dock for ships

door-DACH-t, considered

L<sub>2</sub> ★ GAR-age, shed

mee-GEN-d, pliable

★ MORR-en, to grumble

onless-CHAAM-d, impudent

★ op-RAKE-l-en, to stir up

★ op-RUKK-en, advance

op-VULL-en, to fill up

-VLOE-d, abundance

RAZ-en, to rage

RUIG, shaggy, rough

be-LEG, siege

LANGE-zaam, slow (N)

af-VLOE-ien, flow

VEEL, many, much

VULL-ing, fulfilment

★ ZOR-gen, to take care of

L<sub>2</sub> ★ VOOR, furrow

VULL-en, to fill

Restore the initial, و

DIKK-ing, thickening

L<sub>2</sub> DIK, fat

THICK

Eng.

★aan-GED-an, moved

NK حنك to fasten.

VL=FL حفل to fill.

TR حتو ro tighten (hence pull)

LF حالف to make a covenant.

RK حرك to move, rouse

PK حرق to scorch, burn

RV=RB حرب to plunder. ✗ R B

DK حديقه place of water.

DK حادق to see.

GR حجرة shed.

GN حجن to bend. ✗ GAR-age

MR حمر على to burn w. rage.

SM حشم to put to blush. ✗ root

RK حرك to rouse.

RK حرك to move. ✗ م

FL حفل to fill.

FL حفل to be copious. *abundant*

RZ=RG حرج to gnash the teeth

in rage.

RG حرق to rub, file.

LG حلق to be surrounded.

LG حليج to walk slowly.

FL حفل to flow.

FEEI حفييل abundant.

FL حفل to fill.

ZR حذر to caution's self against.

FR حفر to dig ✗ FURROW

FL حفل to fill.

DK ودك to be fat

DK ودك to be fat

TK=DK ودك to be fat

GD وجد emotion

★GOED, goods, property  
be-KLI-mm-en, to climb

★go-ZEL, Companion

L<sub>2</sub> PALL-en, to peel

PLU-nd-er-en, to plunder(ND)

PILL-age

Cf سلب to bark

★TAND, tooth (N)

★-SLUI-t-en, to unite

L<sub>2</sub> ★RAND-en, to assault (N)

GRO-t, grotto

Restore the initial ع

★op-SA-gen, to despair

GD وجد wealth

KL وقل to climb

SL وصل to join

PL وقل to peel

PL وقل to peel (transf.)

PL وقل to peel (transf.)

سلب plunder, booty, bark

TD اوتاد وند teeth

SL وصل to unite

RD ورد to attack ✗ RAID

GR وجر grotto

S يش to despair

Restore one of the delicate letters ع-ا-ح-و-ي as second or third letter

L<sub>2</sub> ★anng-e-BOR-en, inborn

aan-HEBB-en, to have

-KOM-en, to arrive

-KOOP. purchase

H<sub>3</sub>-SL-aan, to strike (note)

to assess, to salute

-over-LEUN-en, to lean

af-DAL-en, to descend

★-KER, dislike

★AARD-ig, pleasant

aar-ZEL-en, to hesitate

af-KOOL-en. to cool

-KOOP-son, ransom

af-LAD-en, to unload

★af-RAD-en, to dissuade

★afs-CHIED-en, to sever

-CHEUR-en, to tear off

★-WACH-ten to wait

-WER-en, to ward off

-ZICH-telik, hideous

al KOOF, recess in wall

★AL, already

AMI-c-aal, friendly

BR ابرأ to create + / /

HB=HV حوى to possess. ✗ HAVE

KM كم to come near.

KP كفا to requite (i.e. barter)

SL صل to clash, resound,

صلى to collect to bless.

LN لعن to incline

DAL=ZAL زال to decline (sun)

KR كره to dislike

RD رضى to be pleased

ZL زهل to avoid, shun

KL قل shudder

KP كفا to requite

LD لهد to overburden ✗ NN

RD رضى to be pleased (af not)

SD صدع to cut asunder

SR صار to cut, divide

WK وق to watch

WR ورا to repel

SK شقاه ugliness, hideousness.

KB كبة Vault (recess=al-COVE كبة

AL اول preceding

AM ام to love

RIJD-en, ride

15 RD = RL رل ride

★auto-WEG, motor way	WG وجه way.
BAD-KUIP, bath tub	د/ت KB تواب large vessel. ايت to be hot
BAGG-er, mire	BG بقره swamp
L <sub>2</sub> BAD, bath, (orig. to warm)	” BT ايت to be hot ×BATH
BUIK, belly, swell	BK بفا to swell
★BAR-en, to give birth to	BR برأ to create
✓BED, bed of river	BD=VD وهده depressed ground, <i>bed</i>
be-DRIE-gen, to decieve	DR دارأ to cheat
—GER-en, desire, covet	GR غرى to desire eagerly
H <sub>2</sub> GOOCHE-ling, spell, delusion	GS غشى to swoon. غش fraud
—HOED-en, preserve	د/ز HD حاذ to keep w. care.
—HOED-zaam caution	و HD حاذ to keep w. care
—HOOR-lijk, fit proper	HR حرى fit to, suitable
—HOOR-en, belong to	HR حرى fit to
—HOUD-en, to keep	و HD حاذ to keep w. care
✓—HOUZ-ing, housing	HZ حوزة enclosure
—KNOP-t concise	(N) K (N) P كاف to cut
—KNORR-en, to chide	K (N) R قرع to upbraid
—KOM-en to recieve	KM تجم to come near
★—KOMME-r-en, to trouble	KM غم to be sad
★—KW-aan, capble	KW قوى to be able to do
✓★—LACHE-lijk, ridiculous	LK لغو nonsense
✓★—LEND-end, adjacent	(N) LD لدى near
—LUS-t, eager	LS لاس to be fond of
★—MINN-en, to love	MN منيه desire
—MOEIZ-iek. meddlesome	MS مشس middle
✓be-NZ-ine, petrol	NZ نضح to exude (water)
—OEFEN-aar, practitioner	FN فن art
✓—REIK, reach	RK رهق to near
—TREU-r-en, to mourn	TR تحج to be sad
★—VEL-en, to command	VL ولي to rule
—VREE-sd, afraid	VR وهرة fear.
★—WAK-en, to watch	WK وقى to watch
✓—WAR-en, keep, maintain	WR وعبر to prevent
★BEZ-et, engaged	FZ فاض فى to engage.
★BEZE-tt-en, to fill	FZ فاض to be filled up
★BEZ-ig, busy.	FZ فاض فى to engage.
be-ZING-en, to sing	(N) SG مجع to coo.

★BEZ-it, property	BZ بضاعة goods, wares.
✓BEZI-tt-en, to own	—BZ بضاعة goods-vfa.
—KANT, side	(N) KT تاطع side of a river
★—ROEP-en, call	RP رفع to be loud-voiced
BLE-u, timid.	BL بلى to be affected w. fear
BOK, he-goat	BK بعق to yell. (name after sound)
BOKK-ing, bloater	BK بعق to yell <i>swell</i>
★BOR-en, to sink (a well)	BR بار to dig بئر well.
BULK-en, to bellow, roar	B (L) K بعق to yell
CHEF, chief	KF كاف chief. cf. تب chief
✓★DAG, daylight, day time	DG=DX ضياء sunlight. <i>Z K ذكى hot, sun</i>
★DAL-en, to decline	DAL=ZAL زال to decline (sun)
DIEN-aar, servant	DN دان to serve
★DIEN-en, to serve	DN دان to serve (خدمه)
✓DIER, beast	DR خار carnivorous (beast)
L <sub>2</sub> DIER-baar, dear	DR خرى to be fond of
★DOL-en, to wander	DL ضل to stray f. the road.
★DOME, dome	DM دوم to circle.
DOM-ain (DOMI-n-us) lord	DM دعامة head of a tribe.
door-HAL-en, to cross out	HL حلا to rub off.
—KNIPP-en, to cut (N)	K (N) كاف to cut.
L <sub>2</sub> doorn-HAAG, thorn hedge	HAG حاج thorny plant. ×HEADGE
DUIK, dive	DK داك to dip in water.
★DUR-en, to last	DR دهر time دهرى lasting long.
ن ★FIER, proud.	FR فرح to exult.
GAL, bile GEEL, yellow.	GL قلع to be yellow.
GEK, fool	KK قيق fool.
ge-LIJK, identical, like	LK لاق to befit.
★—MOED, mind	MD عمد to intend nfv.
—TOB, worry drudgery	TB تعب weariness, toil.
ge-TIER, noise, clamour	TR تعر to vociferate, cry out.
—VAAR, danger	VR وهرة fear.
L <sub>2</sub> —VECH-t, fight, battle	VK واقعة fight × <i>fight</i>
—ZEG-de, saying, phrase	SG صاغ to form (a tense)
—ZIN, family	ZN ضنو offspring ضن race.
★—ZIN-d, inclined	SN ثنى to bend.
GID-s, guide	GD تاد to guide.
GISS-en, to guess	GS تاس to take the measure of

GIS-t-en, to ferment	GS جاش to boil.
GLI-mm-en, to shine	GL جلا brightness
GLOE-d, glow	GL جلا brightness.
GLO-rie, splendour	GL جلا brightness.
★GR-ond, bottom (ND)	GR غمر bottom.
★GR-oot, large	GR جهر to magnify.
★GUNE-en, to grant	GN ابنى to render a.o. wealthy
★GUN-st, favour	GN ابنى to satisfy, please a. o.
L <sub>2</sub> GUTS-en, to gush × GUSH	GS جشأ to rush on (sea) × <del>GUSH</del>
HAAK, hook, pull abruptly	HK حكا to fasten tightly, (hence bend)
HAAS-t, hurry	HS هسع to hurry.
HEET, hot HITTE, heat T/D	HD حد hot. حدة heat.
★HEK, fence	HK حاق to surround.
HERRIE, noise	HR حرى noise.
L <sub>2</sub> HEUG-lijk, joyful	HG حجا to rejoice × Joy × <del>ج</del> - <del>ج</del> - <del>ج</del>
★HIJ, he (J)	H هو he.
<del>HIK, hicough</del>	<del>HK حح to cough</del> <del>حح to hicough</del>
HOED-en, look after, tend	HD حاذ to keep w. care.
HOEF, hoof.	HF حفا hoof.
★HOEP, hoop, ring	HP حف to surround.
★HOG-er OP, higher up	HG حاج to be raised + ينع climb
-KUUR, cure	KR قرع cure.
★HOOG, high	HG to حاج to be raised.
WEG, road	WG وجه way.
H <sub>2</sub> HOUD-ster house-keeper D/Z	HD حاذ to keep w. care. <del>حاذ</del> enclosure
★-VRIE-nd, friend, pleasing.	FR فرح to please.
HUNN-er-ZIJD-s, on their part	هن their SD صد side
HUPPE-l-en, to hop, frisk	هفا to run, flutter and fly.
IJZ-er iron (J)	IS عسا to be hard. nfv.
★in-NEM-end, pleasing	NM نعم to render pleasing.
-ZAKK-en, to sink down	SK ساخ to sink.
-ZINK-ing, sinking (N)	SK to ساخ sink
JANU-ari, January	JN جنة beginnig. جن door
KAMP, level ground (p)	KM كم level ground.
H <sub>2</sub> ★KANS, chance(N) opportunity.	KS قضا decree قضيه event. × CHANCE
KAP, top	KB قب head.
H <sub>2</sub> KAPP-en, to chop, fell	KP كاف to cut خفا to fell.

KET-en, fetter T/D	KD قيد to fetter.
★KEUR, choice	KR خار to choose.
★KEUS, choice	KS خاصة choice.
KIER chink, cleft	KR غر cleft
H <sub>2</sub> KIL, channel, chilly	غيل stream قل shudder
KIM, horizon	KM كمع side (ناحيته)
KL-ant, client, obeying.	KL خلق to obey.
KLEI, clay	KL قلاع clay.
✓ KLE-v-en, to stick	KL كعل to glue.
KLEU-ter, toddler	KL قلم to totter
KL-onje, clod	KL قلاعة uprooted stone
★KLOO-ster, cloister	CL خلوه retired place.
✓ KLU-is, cell	KL قلية cell.
★KN-IE knee (CNE)	KN=SN ثنى to bend مثنى knee <del>كعب</del>
★KNOBB-el, knot (N)	K (N) B كعب knot.
KNOP, handle (N)	K (N) P كف handle.
KNUL, booby (N)	K (N) L خولع fool.
KOEL, cool	KL قل shudder (transf.)
KOEP-el, dome	KB قبة dome.
KOER-ier, courier	KR كرا to run fast.
KOM-en, to come	KM كعم to come near. <del>كف</del>
KOOP-en, to buy	KP كفا to requite.
KOS-t-en, to cost	KS قاض to exchange.
KOUS, stocking	KS كوث shoe.
KRI-ng, circle	KR كور circle.
KRU-ier, porter	KR كار to carry a bundle on back
★KRU-ll-en, to curl	KR كر to be wound.
KUDDE, herd, flock D/T	KT قطم herd, flock.
KUIL hole	KL خلة hole.
KUIP, tub	KB قواب large vessel.
L <sub>2</sub> KUIS, chaste, pure	KS قضة virginity
CHAS-te, virgin Eng.	KS قضة virginity
KUS-t, coast	KS كشح side. قصا side
H <sub>2</sub> ★KUUR, cure, whim,	KR قرع to cure غر to allure.
KWAS-t, brush, squash (w)	KS قش to sweep, rub w. hand
★KWELL-en, to vex (w)	KL كل trouble
LEEUW, lion	W=LB لباة lioness <del>لب</del> <del>لب</del> <del>لب</del>
H <sub>3</sub> KWES-tie, question, matter, quarrel?	KS قس to seek قضية matter <del>قسط</del> <del>قسط</del> <del>قسط</del>
	to treat harshly

★KWEZ-el, bigot	KS قسا to be hard.
H <sub>2</sub> LAAG, coat of paint, vile	LY لبحك to cleave to لبحك vile.
LACH, laughter	LY لاغى to joke w.
LAD-en, to load	LD لهد to overburden.
LAF, cowardly	لعف to crouch, be timid.
LAMP (P)	LM لمع to shine.
LEED, injury	LY ألهد to injure
LEEM, loam.	LM=RM رم moist earth.
LEEG-at, legacy	لجأ to bequeathe property to an heir.
★LEN-ig, supple	LN لان to be soft.
★LENI-gen, to alleviate.	LN لان to be soft.
غ LEUN-en, to lean	LN ليجن to incline.
LEUTO, to dawdle	LT لات to shun a question, to shift.
LIS-t, trick	LS لاص to deceive.
★LOGE, lodge	LG لجأ sheker.
★LOGE-ren, to stay.	LG لجأ take refuge w.
LOOS, sly	LS لاص to deceive.
MAK, gentle	MY مهك to soften a th.
MAL-en, to mill	ML ماله handmill vfn
MAR-ine, of sea	مار to be in commotion (sea) nfv
H <sub>2</sub> MAT, dead, tired	مات to die ميت dead. <i>متم be exhausted</i>
★MATE-less, boundless	MD ميذا limit. امه extreme point.
H <sub>2</sub> MEER, lake, more	مره pond امر to increase
MEIN-EED, perjury	MN مين lie ED عهد oath
L <sub>2</sub> MENG-en, to mix (N)	MG ماج to mingle
★MET-en, to measure (MESS)	MT=MS مسح to measure
MERRIE, mare	MR مهره filly
MES, knife	MS موسى pen-knife
★MINN-aar, lover	MN منيه desire
mis-LUKK-en, to miscarry	LK القى to throw
MODE, fashion	MD مده measure
MOOT, slice	MT متح to cut
NAAK-en, naked	NK نقح to bark a th.
NANG-A, naked (Hindi)	N (N) G انجى to lay bare
NUDE, naked Eng.	ND نضا to strip off clothes
MOD-el, pattern	MD مده measure
na-LAT-en, to omit	LAT لات to shift, to shun a question
★NATIE, nation	NSH نشأ to be born نش race of men.

★na-ZEEG-en, to repeat	ZG زوج pair (transf.)
NEURI-en, to hum	NR نعر to snore (transf.)
OM, round about	OM حام to go round
★on-BRE-ng-en, to kill	BR بار to perish
om-DRAA-ien, to turn round	حام+دار to turn
★—HOOG, aloft	HG هاج to be raised
—KOP-en, to bribe	KP كفا to requite (i.e. purchase)
★—ROEP-er, announcer	RP رفع to be loud-voiced
—SINGE-l-en-to encircle (N)	SG سيج to fence
—SPI-tt-en, to dig up	SB سح to dig
MOKK-en, to sulk M/N	MK=NK نكع to shrink f.
★NUT, benefit, utility N/M	NT=MT متع to let a.o. enjoy a th.
MEP, slap M/L	MP=LP لحف to slap
om—WEG, round about way	WG وجه way. حام to go round.
—ZOM-en, to border.	ZM ضميم side of mountain
★ on-a-RAD-ig, unpleasant	RD رضى to be pleased.
onbe-HOOR-lijk, unbecoming	HR حرى proper, suitable + not
—REIK-baar, unreachable	RK رفق to near. رفق ١٣
—VREE-sd, fearless	VR وهرة fear. ٢٢
onder-DAN-ig, submissive	DAN دنع to submit.
—DUIK-en, to dive	DK داك to dip in water.
—STEU-n-en, to support	ST شحط to prop.
★—WIJZ-en, to teach	WZ وعظ to exhort.
★ on-ECH-t, not genuine, false	EK حق truth. on=UN
on-GAAR-ne, reluctant	GR جرى to agree (on=not)
onge-GRO-nd, unfounded (ND)	GR قعر bottom.
—NEES-lijk, incurable	NS نزه wholesome. + not
—RIEF-lijk, inconvenient	RF رفاه welfare.
on-ORDE-lijk, unruly.	RD اراض to break, train.
oat-VANG-en, to recieve (N)	VG=FZ فاض to fill (trans)
★—VIENZ-en, disguise (N)	VZ وضع manner (ont=out)
op-DIEN-en, to serve	DN دان to serve.
★—DRAA-ien, to wind up	DR دار to turn round.
★—LEGG-en, lay on	LG لحق to join.
★—LOP-en, to rise	LP=RP رفع to raise.
★—RAP-en, pick up	RP رفع to lift a th-
—RICH-t, sincere	RK روق pure.
★—RICH-t-en, to establish	RK رقى to raise.
★—RICH.tig, erection	RK رقى to raise.

- ★★—RIJL-en, to drive  
★—ROEP, call  
★—SIER-en, to adorn  
—SL-aan, to raise  
★—TILL-en, to lift  
★—VOER-en, speed up  
H<sub>2</sub>★ZETT-en, speed up  
★OUD, old  
★OUD.OOM, great uncle  
★OVER, beyond  
★—HELL-en, to lean over H/A  
—HOUD-en, to save D/Z  
—KANT, (opposite) side  
★—RED-en, persuade  
★—WEG-en, consider  
PARA-l-en, to sparkle  
★PAS, step  
★POSE-r-en, to sit  
POT, jar  
pro-BER-en, to try  
BAKK -er, rascal.  
RAS, quick, race, breed  
★RECH-t, straight  
★REG-en, rain  
★REG-er-en, to rule over  
PAKK-en, to pack  
H<sub>2</sub> REIK-en, to reach, stretch  
★ROEP-en, to call, cry  
RONDO, round, beat of police N  
VONK, fever (N)  
★RUND. bull (N)  
SAGE, legend, tradition  
★SALA-r-is, salary  
H<sub>2</sub>★SALU-r-en, to salute  
SLUW, foxy, crafty W/B  
★SNIPP-en, cutting scrap (N)  
STA-ng, pole (ng)
- RL رجل to drive away.  
RP رفع to have loud voice.  
SR سحر to gild.  
SL شلا to lift.  
TL طلع to raise.  
FR فور haste.  
ST سطح to spread شحط to fill. *تا hurry*  
OD عود old.  
عم uncle.  
ورا beyond.  
AL عال to incline, deviate.  
HD حاذ to keep. w. care.  
ورا before تاطع side  
RD رضی to please.  
WG وجه to enjoy consideration.  
PR فری to shine.  
PS نسج to stride. *نيسي step*  
PS=VS وضع to place.  
PT فتح wide-mouthed flask  
BR بار to put on trial.  
RK رقع to be impudent.  
RS رهض to hurry of نسل to hurry  
RK رقی to raise hence straighten  
RG رجع rain.  
RG عرج to ascend (*dominate*)  
BK بوق to fasten, bundle  
RK رقی to near عرق to strip *رقی to near*  
(hence stretch)  
RP رفع to be loud-voiced.  
RD راد to go round about neighbours  
VK وعكة intensity of fever.  
RD رعد to roar (nfv)  
SG صاغ to mould, pattern.  
SL صله reward,  
SL صلی to bless + صلح peace.  
SLB ثعلب fox, to elude  
SP عصف to cut.  
ST سطاق pole.

- SOEP-el, flexible  
SPI-on, spy شاف to see  
★SPO-t, derision, mockery  
★SPO-tt-en, to sneer  
SPI-tt-en, to dig  
SPU-it, sprayer, syringe  
ST-oot, to push  
STU-t, prop  
★SUKKE-l-en, to be ailing  
H<sub>2</sub>★SUL, noodle, soft  
★TAAL, speech ~~تال~~  
TAM, tame  
★TILL-en, to raise  
TOBB-en, to drudge  
toe-RUS-ten, to equip.  
—TER, hooter  
TOM-en, to curb  
★TOUW. twine, rope  
TREU-r-er, to grieve  
★oniter-LIJK, appearance  
—HONGE-r-en, to starve out (N)  
★—LACH-en, to laugh  
★—NODI-gen, to invite  
H<sub>2</sub>—RUS-t-en, to rest, equip  
—TER.en, pine away  
H<sub>2</sub> VAAK, sleepiness,  
frequently  
★VAN-een, apart  
van-WEGE, on account of  
VECH-t-en, to fight  
★ver-DIN-en, to merit  
—GOED-en, to make good  
★—GR-oot-GL-as,  
magnifying glass  
★—GROE-t-en, to enlarge  
—HAAS-t-en, to hurry.  
—HEFF-en, to lift up  
—HEV-en, elevated  
★=HINDE-r-en, to prevent
- SP صاف to deviate.  
SP اسف to look steadfastly at  
SP سانه to revile, act foolishly  
SP سانه to revile  
SB سبج to dig.  
SP سفي to scatter.  
ST صنع to overthrow.  
ST شحط to prop.  
SK شكوة illness.  
عقول foolish سهل soft.  
TL تال explain a th. = KL تال speak  
TM تام to enslave تيمه tame goat  
TL طلع to raise.  
TB تعب toil.  
RS رص to dress  
TR نعر to shout  
TM تالم to enslave.  
TW طوى to roll.  
TR ترح to be grieved.  
LK لقا facing.  
HG هجنى to be extremely hungry  
LK لاغى to joke.  
ND ندا call.  
رص to rest عرس to rest  
TR ترح to grieve,  
VK واتمه sleep.  
VK=FK عقق to come & go often  
BN بان to be separated.  
WG وجه reason. *وان = MN من from*  
VK واتمه fight.  
DN دين reward,  
GD جاد to be good.  
GR جهر to magnify.  
GL جلا brightness.  
GR جهر to magnify.  
HS هسع to hurry.  
HB هبا to rise.  
HB هبا to rise.  
HD حدعن to prevent. (N)

FALL, speech T/K 23 TL = KL تال speak  
FELL, rebate تال تال inform

- HITT-en, heat T/D  
 / —HIOG-en, to heighten  
 —KEER, traffic, intercourse  
 —KOP-en, to sell  
 —LANG-en, to desire (N)  
 —MENG-en, to mix (N)  
 —MOOR-der-ing, murder  
 ★—OUD-erd, obsolete  
 L<sub>2</sub>—PLE-gen, to nurse بالنا  
 vers-RUKK-ing, delight  
 ★—CHAFF-en, to procure  
 ★—CHEID-en, various  
 —CHEUR-en, to tear  
 —CHOT-en, faded  
 ★—CHROE-ien, to scorch  
 —CHIL-en, to hide  
 —CHUIV-en, to shift V/F  
 ★—SIER-en, to adorn  
 STI-KK-en, to stifle  
 —STO-K-en, to burn  
 ★=TELL-en, to relate  
 —VAL-s-en, to falsify  
 —ZAKK-en, to sink  
 —ZEGE-l-en, to seal.  
 ★—ZINN-en, to invent  
 —ZWIJ-en, to keep a secret (J)  
 —VEUL-en, filly  
 —VLEI-en, to flatter  
 VOL-gen, to follow  
 ★voor-HEEN, formerly  
 voor-HOEDE, vanguard  
 VRE-z-en, to fear.  
 ★VR-iend, pleasing, friend  
 H<sub>2</sub>★VRIJ, free, pretty V/B  
 ★VRO-lijk, merry  
 VR-oom, pious  
 ★VUR-en, to shoot, fire

- HD حد hot. حرّة heat  
 IG هاج to be raised.  
 KR كرا to run.  
 KP كفا to requite (i.e. barter)  
 LG لاغ to desire.  
 MG ماج to mingle.  
 MR مار to shed (blood)  
 OUD عود old.  
 PL فلي to bring up (a child)  
 RK راق to be pleased.  
 KF كفى to give sufficient  
 provision  
 SD صدع to cut asunder.  
 SR صار to cut, tear  
 RT تطع to be dry, exhausted.  
 SR سعر to scorch.  
 KL كلة veil.  
 KF كفا to repel.  
 SR سحر to gild.  
 ST سات to throttle.  
 ST شاط to be burnt.  
 TL طالع to explain. *اطلع inform*  
 FL فلح ب to deceive.  
 SK سخ to sink.  
 SG سبج to scratch (hence mark)  
 SN صنع to create, manufacture.  
 ZW زوى to conceal (a secret)  
 FL فلو filly.  
 FL فلح ب to deceive.  
 VL ولي to follow a.o.  
 ورا before حين time.  
 ورا before حاذ to keep w. care.  
 VR وهرة fear.  
 VR=FR فرح to be pleased.  
 ب رى free بارع beautiful  
 FR فرح to be cheerful.  
 VR ورع to be pious.  
 FR فار to spurt forth.

- ★VUR-ig, fervent  
 ★VUUR, ardour  
 ★WACH-t, watch  
 ★WAK-en to watch  
 ★WAKK-er, awake  
 ★WANG, cheek (N)  
 CHEEK, side of face (Eng.)  
 ★WECK-en, to preserve  
 L<sub>2</sub> WEDD-en, to bet  
 WAG-er (Eng.) to bet  
 ★GIER-ig, eager  
 ★WEG, way  
 WEL-GED-aan, well-fed  
 ZACH-t, soft  
 ★ZAD-el, saddle  
 ZAKK-en, to sink  
 ★ZAL-ig, blessed  
 L<sub>2</sub> ZAT, satiated *× SATI - al*  
 ★ZENUW, nerve  
 ZETT-en, to place, set  
 ZEUR-en, to tease, worry  
 ★ZIEK, ill  
 ★ZIEK-te, complaint, illness  
 ZINK-en to sink (N)  
 ZING-en, to sing (N)  
 ★ZOD, *sod*  
 ZOM-en, to hem  
 ZON, sun  
 ★ZON-es-CHER-m, sunshade  
 ZOOM, edge  
 ★ZUIN-ig, thrifty, frugal  
 ★ZUIVE-r-en to clean V/F  
 ZWAA-ien, to swing  
 ZWACH-tel, bandage (w)  
 ZWEEP, whip (w)  
 ZWEER, ulcer (w)  
 ★ZWE-MM-en, to swim  
 ZWIER elegance (w)  
 FR فرة vehemence of heat.  
 FR فور ebullition, hurry.  
 WK وقى to watch.  
 WK وقى to watch.  
 WK=FK افاق to awake f. sleep.  
 WG وجه side.  
 SK شق side (of خد side, cheek)  
 WK وقى to preserve a. o. or th.  
 WD واضع to bet w. a. o.  
 WG=WZ واضع to bet ~~WZ~~  
 GR=غرى to desire earnestly  
 WG وجه way.  
 GD غذا to feed *إلى health, recovery*  
 SK سحق to soften a th by rubbing  
 SD=KD قعدة saddle.  
 SK ساخ to sink.  
 SL صلى to bless.  
 ST شحط to fill. *× SATL*  
 SN ثنى to bind nfv.  
 ST سطح to spread.  
 ZR زر to ill-treat  
 SK شكوة illness.  
 SK شكا to complain.  
 SK ساخ to sink.  
 S سجع to coo.  
 SD صعيد earth, soil.  
 ZM ضيم side,  
 SN سنا to shine.nfv.  
 prec. ×SR سر curtain,  
 ZM ضيم side.  
 ZN ضن to be niggardly. *وان to save*  
 SF صفا to be clear.  
 SW شوح to swing arms.  
 SK شاق to bind,  
 SP=SB سبأ to whip.  
 SR ثور pimple.  
 SW=SB سبج to swim,  
 ZR زهرة beauty, splendour.

## Unilateral Formula

Restore 2 of the delicate letters to one consonant.

aan-GA-an, to go on	G جا to walk.
L <sub>2</sub> W-end-en, to turn	W عوى to twist XWI-nd
★LIJ-d-en, to avow	L آلى to swear.
★BIJ, with	(J) B ب with.
★BOUW, dwelling, building	B بوا to dwell
★DO-en, to do, make	D اعد to prepare.
L <sub>2</sub> DOO-d, death	D هدأ to die.
EER-baar, virtuous	R ورع to be pious, godly.
★ER-en to revere, honour	R روع fear (RE=VERE=fear=دهرة)
٤٥-VERE	٤٥ روع و دهره fear)
★FOEI, fie	F اف fie.
ge-GAA-d agitated	G هيج agitation.
ge-NOE-g, sufficient	N ناه to be enough.
★ge-NO-t, joy	N هنا joy.
★ge-UR, scent, smell	R ريح scent, smell.
H <sub>2</sub> ★ge-ZIE-n, respected, in view of	Z عز to honour
L <sub>2</sub> ge-ZO-nd, healthy <i>SOV-nd</i>	Z عزى to trace back to
in-ITI-atief, initiative	S صح to be sound, healthy
★in-ZIE-n, to see	SH شأى to precede a.o.
★KO-en, daring, hardy	S حس to percieve.
★L-os, loose	K قوى to be strong.
MIAW-en, to mew	L حل loosening.
NA, near	M معا to mew.
OM-G-aan, to go about	N نحو near.
on-KU-is, impure	K جا to go around جا to walk.
★on-RI-en, impure	K قح pure. on=not
Out-VOU-w-en to unfold	R حر pure. "
★op-LO-ss-en, to solve (LUQ)	V عوى to twist. و
★VA-der father	L حل solution.
★LO-ssing, deliverance	V=B ابا to rear اب father
★-SA-gen, to despair	L حل to absolve.
VOOR-ZI-en, foresee	S يئس to despair of
VOUW, fold, plait	ورا before S جس to percieve.
★WEE, woe	V عوى to twist.
W-end-en, to turn	W ويح woe.
	W عوى to bend, twist.

W-ind-en to wind

ZAA-ien, to sow

ZEE, sea.

W عوى to twist.

S صاع to scatter (hence sow)

S سيج flowing water.

## Cypher Formula

No word is so far traced in Dutch under this formula

## Trilateral Metathesis

Transpose the 3 consonants

★GRAAD, step	GRD=DRG درجه step
GRIEZ-en-to shiver	GRZ=RGZ رجز trembling
★LEID-en, to lead	LD=DL دل to direct a.o
MIST, fog	MST=TSM طسام darkness
L <sub>2</sub> MOND (MONT) mouth	(N) MT=TM تم mouth
★Ont-PLOO-ien, to unfurl	PL=LP لف to fold لظ لف
★PLOO-ien, to fold	PL=LP لف to fold
★ra-FAL-en, to unravel	FL=LF لف to fold لظ لف
TABL-et, slab of stone	TBL=BLT بلاط paving stone
SPA-nn-en to stretch	SP=PS فص to pull
L <sub>2</sub> SLIJM, slime x slime	SLM=SML سملة mud
★STOMM-en, to silence	STM=SMT صمت to remain silent
★VAST fixed, steady	FST=SBT ثبت to be steady
SWAAN, swan	ZWN=WZN وزين duck
L <sub>2</sub> PLASS-en, to splash	PLS=PSL فشل to scatter
ن SPLASH (PLASH) <i>scatter</i>	PLS=PSL فشل to scatter

But generally gutturals cause metathesis

-KLOPP-en, to beat	KLP=PLK فليخ to strike
L <sub>2</sub> ★ZOEK-en, to look for	SK=KS قس to seek
★ZOEK-LICH-t searchlight	SK+LK الق to shine
★ZOG, wake <i>WAKE</i>	SK=KS قس to follow <i>FK=KF قس</i>
ZUIG-en, to suck	SK=KS قش to pull out <i>قش قش</i>
L <sub>2</sub> DONKER, dark	(N) DKR=KDR خدر darkness X DARK
★KLOOF, cleft	KLF=FLK فلق cleft.
bijen-KORF, beehive	KRF=KFR قفير beehive
blood-ZUIG-er, leek	SG=GS قش to draw.
L <sub>2</sub> BLOK, log, clump x CLUMP	BLK=KLB قالب clog, mould.
★door-ZOK-en, search through	SK=KS قس to seek.
DRANG, pressure	(N) DRG=DGR دغر to compress.
DRUK, pressure	DRK=DKR دغر to squeeze.

• MERK, mark

MRK = RKM قس marks  
 WIK KKL-en, complicated BKL = LBK قس



L <sub>2</sub> DRUK-te bustle, fuss	DRK=DKR دغر to choke, squeeze X CROWD
GLIJD-en, to glide	GLD=DGL دغل to glide.
in-PAKK-en, to wrap up	PK=KP كف to wrap.
in-PIKK-en, pick up, pinch	BK=KB قبا to pluck, take off with fingers
<i>PINCH = Pinc-en (N)</i>	<i>fingers. BS = كبس to pinch</i>
★in-TEKE-n-en, to subscribe	TK=KT خط to write.
in-ZUIG-en, to suck in	SG=GS قث to draw.
L <sub>2</sub> KLAP, slap.	KLB=LKB لخب to slap. X CLAP
KLOPP-en, to tap, beat	KLB=LKB لخب to slap.
KNEEP, pinch	KNP=NKP نقف to fillip a.o.
KNORR-en to grunt	KNR=NKR نخر to snort.
KNEUZ-en, to bruise	KNS=NKS نقش to chisel.
L <sub>2</sub> KORF, basket	KRF=KFR قفیر basket.
☉ COFFER, basket Eng.	KFR=KFR قفیر basket. <i>قفیر basket</i>
KORS-t, crust	KRS=KSR قشر crust.
★ LEKK-en, to leak	LK=KL خل to pierce. <i>حاله hole</i>
★-ZOEK, enquiry	SK=KS قس to seek.
PRIK, to prick	PRK=PKR فقر to bore a hole
★RISK-er-en, to risk	RSK=KSR خسر loss
L <sub>2</sub> SCHIMP-en, to scoff (M)	SKP=KPS خفس to Scoff. X SCOFF
SPEEK-sel, spittle	SBK=BSK بساق spittle

## Bilateral Metathesis

Transpose the 2 consonants and restore a delicate letter. Generally gutturals cause metathesis.

L <sub>4</sub> KAT, Cover Anyan	KT غطا cover
★DEKK-en, to cover	TK=KT غطا to cover
★TEGO, to cover (Latin)	TK=KT غطا to cover
★DHAK-na, to cover (Urdu)	TK=KT غطا to cover
L <sub>2</sub> BEUK-en, to pound	BK=KB كوب to pound
KOBI-dan, to pound (Pers.)	KB=KB كوب to pound X KOF-tan
BIG, young pig (nfv.)	BG=GB قبع to grunt (pig)
cf. نخر to grunt	ناخر grunter, pig
ZAK, pocket	SK=KS كيس bag
L <sub>2</sub> BOCH-t, bend	BK=KB قبا to bend X BOW=BOC
BUKK-en, BUIG,-en, to bend	BG=GB قبا to bend
BUIK-baar, flexible	BK=KB قبا to bend
L <sub>3</sub> DING, thing (N)	DG=GD قضييه thing
ZAAK, thing	ZK=KZ قضييه thing

WAR-en, keep, maintain BR = RB بربى to foster a child

CHEEZ, thing (Persian)	KZ قضيه thing
★DAK, roof, cover	TK=KT غطا to cover
★DOEK, cloth	TK=KT غطا to cover nfv.
BAK, trough	BK=KB قواب large vessel
NIK, to nod	NK=KN كنا to allude to
KOL-en, coal	KL=LK حلك to be black
L <sub>2</sub> SCHE-ma, sketch	SK=KS قياس model, pattern
SKETCH Eng.	(S) KS قياس pattern
SCHI-m, shadow	SK=KS عكس reflection
SCHO-en, shoe	SK=KS كوث shoe
SCHUI-er, sweeper	SK=KS كسح to sweep
toe-MAK-en, to fasten	MK=KM عكم to fasten
L <sub>2</sub> COM,ic, mirth provoking	CM اتما to please
MAAK, pleasure	MK=KM اتما to please

Please note the uniform law of sound. In all the above-noted words K was the first letter in Arabic; but in Dutch it has been pushed back.

MAN-en, to warn	MN=NM نهم to scold
DIMM-en, to dim	DM=MD همد to die away (fire)
LEEP, cunning	LP=PL ب فلع to beguile
L <sub>2</sub> MIER, ant (مور)	MR=RM رمه white ant
MUIT-en, to rebel	MT=TM طمح to rise against
na-DEL-ig, injurious	DL=LD لهد to injure
NOD-ig, needful	ND=DN دان to be poor, to borrow
NOOD, need	ND=DN دان to be poor

N.B. In Arabic N+D denote height and spaciousness eg. ند hill, نهدا to frighten, نهدب to bewail, نهدح to enlarge, نهدد to become swollen, نهداء elevated sand-hill نادى to proclaim. Conversely D+N denote lowness and humility eg. دن to be short. دننا to be mean دنغ to be hungry, to submit, to be base, vile دان to be weak. Therefore "NOOD" had to be transposed.

## Prosthesis

Remove the first consonant and apply one of the basic formulas

L <sub>2</sub> ★-SPRAAK, claim X SPEAK	(S) PRK فرق to state <i>four words</i>
★-SPREK-en, to address	(S) PRK فرق to state <i>رو</i>
★-STRIJK-en, to strike	(S) TRK طرق to knock, beat <i>طرق strike</i>
-STRE-kk-en, to tighten	(S) TR حتر to tighten
-SLUIT-en, to close, lock	(S) LT لط to close the door.

- ★—SPR-ingen, to jump (W) (S) PR ناز to spurt forth. (W) (W) KL كبل to tie  
af—WIKKEL-en, to unwind (H) RS رأس to be set over, be a chief.  
? —HERS-en, to rule (S) SM حشم to be ashamed.  
be—SCHAM-d, ashamed (S) SM حشم to be ashamed.  
be—SCHAM-en, put to shame (S) SR سر to conceal.  
★—SCHER-men, protect (S) SN سنا to shine.  
★—SCHIJN-en, to shine (S) SK سقى to give water to.  
★—SCHONY-en, drunk (N) (S) MR مرع to grease. XSMEAR  
L2 —SMEUR-en, to smear (S) TR تار to dash (waves)  
—STRO-men, to storm, assault (S) TR طر to shine (star) STAR تار  
L4 —STRA-l-en, to shine (S) TR طر to drive.  
—STUR-en, to drive (S) TR طر to drive.  
—STUR-d-er, driver (S) TR طر to drive.  
—STROO-ien, to sprinkle (S) TR طر to scatter.  
★—WERK-en, to work (W) RK حرک to move, rouse.  
★BLAAM, blame (B) LM لام to blame.  
BLANK, white (N) (B) LK لهق to be white.  
BLEK-en, to whiten (B) LK لهق to be white.  
★BLIK, look, (B) BK لقي to meet (hence see)  
BLINK-en, to shine (N) (B) LK الق to shine.  
L2 BRAK, brackish (B) RK حراق brine, salt water. XBRACKISH  
BRASS-en, to revel, feast اعرس  
★BREED, broad (B) RD عرض broad. Cf فرش wide  
BRIEF, letter (B) RF حرف letter.  
★BUKS, rifle (B) KS قوس to shoot w. a gun.  
L2 ★SCHROV-en, to screw V/B (S) KRB كرب to twist, tighten XSCREW  
dood-SKOP, skull (S) KP قحف skull.  
ge-PEUPEL, mob (P) PL فل crowd.  
★ge-SCHEID-en, to separate (S) SD صدع to cut asunder.  
★ge-SCHEID-en, to happen (S) KD قضى decree, fate.  
ge-SLOT-en, closed (S) LT لط to close the door.  
—SPICK-le-d, speckled (S) BK يقع to be spotted.  
L2 —STAD-ig, steady (S) TAD طاد to be firm. X STUDY  
—SPUIS, rabble, riff-raff (S) BS اباشد crowd.  
—ZWEL, swell W/B (S) BL حبل to swell  
HARK-en, to rake (H) RK ركا to dig.  
★HEKEL, dislike (H) KL كلا to dislike, hate.  
HEKEL-DICH-to satire (H) KL dislike دق to manifest

- HULP-VAARD-ig, ready to help حالب to help (V) RD ارض to prepare  
HUV-en, to marry (H) W=B باه to marry.  
L2 ★—ZWEL-gen, to swallow W/B (S) BL بلع to swallow. X swallow  
JEUK, itching (J) K حكة itch.  
★KACHEL, heater (K) SL صلا heat  
KREUN-en, to moan (K) RN رن to moan.  
om-SMIJT-en, knock down (S) MT مطح to slap.  
★ombe-VRED-igd, unsatisfied (V) RD رضى ب to be satisfied. w.  
SCHUIV-en, to push (S) KF كفا to push, repel.  
SCHUNN-ig, scurrilous (S) KN خن to laugh.  
L2 ★SCHROFF, screw = SK RAUBEF (S) KRB كوب to twist, tighten  
SFBER, sphere (S) FR فرع to go around.  
SCHUR-en, to scrub (S) KR قوه to scratch.  
★SCHRUF-t, itch (S) KRF قرف to scrape.  
L2 ★SISS-en, to sizzle (S) IS از to bubble (pot) X SIZZLE  
SLAGS, to come to blows (S) LKS لكض to strike with fist.  
SLAG, blow, stroke (S) LK لك to cuff لكح to box.  
★SLACH-en, to slaughter (S) LK هلك to destroy, kill.  
SLANK, slender (N) (S) LK لعق slender.  
SLECH-t, wicked (S) LK لكع infamous.  
★SLIP, lappet (S) LP لقه head-bound.  
SLOT, lock. (S) LT لط to close the door.  
SLUIT-en, to close, shut (S) LT لط to close the door.  
SLURP-en, to lap (R) (S) LP لحف to lick X lap.  
SMACH-t-en, languish. (S) MS مس to abate مس emaciate  
★SMAL-en, to rail (S) ML محل to traduce.  
SMEER, grease (S) MR مرعة piece of grease.  
SMER-en, to lubricate (S) MR مرع to anoint.  
SNORR-en, to purr (S) NR نعر to snort.  
★SNUFF-l-en, to nose (S) NF نفخ to blow (wind)  
SNUIV-en to sniff (S) NF نفخ to blow (wind)  
SPIKK-el spot (S) BK يقع to be spotted.  
SPL-eet, cleft (S) PL فلع to split, cleft  
SCHUW, shy CH/K (S) K كع to be weak and shy  
STAAK, stick (S) TK تكة walking stick  
SPLIJ-t-en, to split (S) PL فلع to split.  
SPOK-en, to haunt (S) PK عقق to come and go often.  
★SPRANKJE, spark (N) (S) BRK برق to shine.  
★SPR-int, sprout (NT) (S) PR فرع to sprout.

STAR-en, to stare	(S) TR اتار to stare at.
*STAV-en, to confirm	(S) TB طبع to stamp (transf.)
STEEN, stone	(S) TN طاحون millstone. <i>جفت.</i>
STEEN-GROVE, quarry	prec.+GRF جرف to dig.
STEX cutting	(S) TK تك to cut.
H <sub>2</sub> STEN-en, of stone, to groan	طاحون millstone طن tinkle
STER, star	(S) TR طر to shine (star)
STER-k, strong, robust	(S) TR طر fat حتر to strengthen
STIER, bull	T/s (S) <del>TR طر fat (transf.)</del> TR = SR طر bull
STOTT-ern, stammer	(S) TT تتع to stammer.
STR-aal, ray	(S) TR طر to shine.
STR-eng, rigid	(S) TR حتر to tighten.
STR-eng-l-en, to twist (V/C)	(S) TR اطر to twist.
STREV-en, to strive V/B	(S) TRB تارب to strive.
STRIK, snare	(S) TRK طرق snare.
STRI-ct. (CT)	(S) TR حتر to tighten.
STUD-eren, to study	(S) TD طاد to be firm.
STUK, piece	(S) TK تك to cut. <i>قطعة piece</i>
STUR-en, to drive	(S) TR طر to drive.
STUUR, wheel	(S) TR اطار circle.
*TERUG, backward	(T) RG رجع to return.
*onder-SCHEID-en, distinguish	(S) SD صدع to cut asunder. <i>split, divide</i>
onge-SCHOND-en unviolated (N)	(S) KD كاض to break, split + <i>not</i>
onver-ZWAK-t- unweakened	(S) WK وعك to weaken.
*op-SCHIET-en to go on	(S) KT خطا to walk,
PARK-eren, to park	(P) ARR عراق courtyard.
PEKEL, pickle	(P) KL خل vinegar
PERK, border	(P) RK عراق sea-shore.
PERS-en, to squeeze	(P) RS رهص to squeeze
PLAKK-en, to paste	(P) LK لعك to stick to.
PLUIM, feather	(P) LM لمة lock of hair.
PRAC-tijk, practice	(P) RC عوك to train.
SCHAM-te, shame	(S) SM حشم to be ashamed.
SCHADE, damage	(S) KD كدا to blast
*SCHADUW, shade	(S) SD سد shade.
*SCHALL-en, to resound	(S) SL صل to resound.
SCHAAL, shell	(S) SL سجل to peel.
L <sub>2</sub> SCANDAAL, scandal (N)	(S) CDL قتل to slander.

S L A N D - en (SCANDAL) (S) KZLZL قتل slander

*SCHNDE, disgrace (N) D/Z	(S) CD=CZ خزي disgrace
SCHATT-en, to value	(S) KT قاطع على to fix the price.
SCHATT-ing, tribute	(S) KT قطيعة tax.
SCHEEF, oblique	(S) SF صاف to deviate.
H <sub>2</sub> SCHELL, bell, shrill	(S) SL صل to resound صل shrill to be shrill
L <sub>2</sub> SCHELP, scallop.	(S) KLP تلفه bark
SCHOK concussion	(S) SK سقع to knock hard.
SCHOK en, to shake	(S) KK قعقع to shake
SCHEDE, sheath	(S) KD=KT غطا to cover
SCHORS, rind	(S) KRS خرش to scratch nfv.
*SCHOR-s-en, to adjourn	(S) KR اخر to delay.
SCHERF, splinter	(S) KRF قرنة bark.
*SCHER-m, screen CH/S	(S) SR سر curtain
L <sub>2</sub> SCHETS-en, to sketch	(S) KS قياس pattern, model.
SCHEUR, tear, crack.	(S) SR صار to tear صير chink
SCHEUR-ing, rupture	(S) SR صار to cut.
*SCHEUT, twig	(S) ST شطأ to branch off.
H <sub>2</sub> SCHIET-en, to shoot, fire	(S) ST شوط to run شوط راقب بنا burn
*SCHIJN-en, to shine CH/S	(S) SN سنا to shine.
*SCHIP-t-en, to sort out	(S) SF صف to set out in order.
SCHIL, rind	(S) SL سجل to peel.
SCHIL-d, shield.	(S) KL كلب veil.
SCHILF-er, scale	(S) KLF قانق bark of tree.
*SCHIP, ship	(S) SB سب boat. <i>S - KP سب boat</i>
*SCHIPP-er, boatman	(S) SB سب سابع boat. <i>S - KP سب boat</i>
SCHOUDER, shoulder	(S) SDR اسدر shoulder.
SCHRAM, scratch	(S) KRM قرم to-brak a th. bark a th.
SCHRAP-en, to scrape	(S) KRP قرف to scrape.
SCHREEUW, to cry	(S) KR قعر to cry.
SCHUIFE-l-en, to shuffle	(S) KF كفا to push.
SCHUIL-en, to hide	(S) KL كلى to come to a secret place
SCHUIM, froth	(S) KM قمحه scum.
H <sub>2</sub> SCHUIN-s, slanting, obscene	(S) KN قنح to bend قنح to hold foul talks
SCHUB, scale of fish	(S) SB=SF سيف fish-scale
uit-BREID-en, to spread	(B) RD عرض to widen.
uit-ge-BREID, wide	(B) RD عرض to be widened.
*SPRAAK, verdict	(S) PRK فرق to state clearly, decide

SPAR-en, to save<sup>33</sup> S - PR وفر to save

SPRED-en, spread.

S - PRD فرق

SPREK (SPREK)	س - PRK <i>four words</i>
★-SPREK-en, to pronounce	(S) PRK فرق to state clearly, <i>four words</i>
-STRA-l-en, to radiate	(S) TR طر to shine.
VALC, falcon <i>EADLE</i>	(V) LC لقوه eagle <i>قوله</i>
-BRIJZE-l-en, to smash	(B) RZ رضح to crush.
L <sub>2</sub> -PLICH-t, oblique	(P) LK لوق to twist.
ob-LIQUE Eng.	LQ لوق to twist
★-WIKKEL-ing, complication	(W) KL <del>كلمة</del> shackle, knot
★-SLAAF-d, addicted to	(S) LF لف to be accustomed to.
★-ZWEL-gen, to swallow	(S) WL=BL بلع to swallow.
-ZWAKK, to weaken	(S) WK وعك to weaken.
VLECH-t-en, to twist	(V) LK لوق to twist.
voor-BREID-en, to prepare	(B) RD ارض to prepare.
VRAG-en, to require	(V) RG رجا request.
VREDE, peace, gentleness	(V) RD رهوديه gentleness
WAGGEL-en, to totter	(W) GL قلع to totter.
WANKEL-en, to stagger (N)	(W) <del>كلمة</del> to totter.
WEN-en, to weep	(W) N هن to weep.
★WERF, shipyard	(W) RF حرف bank.
WERK, work	(W) RK حرک to move.
WRAK, rickety	(W) RK عرق to be lean.
★ZE, she (HEO)	(S) HEO هي she.
ZFNDEr-ling, queer	(S) NDR نادر rare thing.
TEUGEL, bridle	(T) GL خلی to bridle
TROEP crowd,	(T) RB ربو crowd

## Prosthesis with Metathesis

Remove the initial consonant and transpose the remaining consonants

VRAG-en, to wonder	(V) RG=GR غرا to wonder
L <sub>2</sub> be-SMETT-en, to contaminate	(S) MT=TM تهم to stink
ن CON-TAMI-n-ate, to pollute	TM تهم to stink
WOLK-t, clouded	(W) LK=KL قلع cloud
HALS, neck	(H) LS=SL ساعل throat
SNORK-en, to snore	(S) NRK=NKR نخر to snore
SNORE Eng.	(S) NR نمر to snort (not prec).
STEEG, lane, alley	(S) TG=GT خط street
H <sub>2</sub> STEEK, stitch, stab	(S) KT كخاط to stitch خط to spear
STEK-en, to prick	(S) TK=KT خط to spear
H <sub>3</sub> STREK, trick, stroke	(S) TRK=KTR ختر to deceive,
region	طرق stroke قتر region

★STROP, rope	(S) TRB=RBT رباط bandage
L <sub>2</sub> ★be-NED-en, below	ND=DN دون below × be-NEATH
★DOWN, below	Eng. DN دون below

## Toning up

Restore the lost initial K

DRO-men, to dream	DR=KDR خدر to benumb, <i>Sled</i>
★cf NUMB (B)	NM نام to sleep, to benumb
ge-LOEI, roaring	L=KL خال to thunder
ge-RAAS, noise	R-A-S=RKS رهش to noise
na-RENN-en, to run after	RN=KRN قرن to gallop
★RAAF, raven	RB=KRB غراب crow
ROK, petticoat	RK=KRK خرقه cloak
REET, cleft, crevice	RT=KRT خرت hole
RUK, dress-coat	RK=KRK خرقه cloak
ROOF, scab	RF=KRF قرف to scratch
TEEF, female dog	TFK=KTF خطاف dog
TERR-ien, ground	TR=KTR قتر region
TIPPE-l-en, to trot	TP=KTP خطف to walk quickly

Restore the lost initial K represented by initial vowel

ACH-ter, behind	AS=KS قص to follow
AAP, monkey	AP=KP قفا to follow, imitate
AL, all	AL=KL كل all
VOOR-ALL, above all	FR=KFR فرع to overtop كل all
OORK-aan, hurricane	ORK=KRK خريق violent wind

## Change initial H into K

HURRIC-ane	HRC=KRC خريق violent wind
HOEF-te, want	HF=KF خف to decrease
ge-HAL-te, quality	HL=KL خلة inborn quality
ge-HEEL, entire	HL=KL كل all
L <sub>2</sub> HEIL, welfare × HEAL	HL    KL قله health
ge-HIEM, hidden	HM=KM غم to conceal
✓ HAP, bite, bit	HP=KP كاف to cut
HEIL,ig, holy, set apart	HL=KL خل to specify
HIEM-lijk, secret	HM=KM غم to conceal
HER, again	HR=KR كرا to repeat
HER-KIEZ-en, to re-elect	كرا to repeat خص to specify

HEUP, hip (KUB-os)	HB=KB كعبه dome (similie) كعب to swell
HEUVIL, hill (COLL-is)	HL=KL قوعله hill
HOL, hole, empty	HL=KL خلا hole خلا to be empty
L <sub>2</sub> HOL te, hollow	HL=KL خلا to be empty X HOLLOW
HOMPEL-en, to limp (M)	HBL=KBL خبل to limp
HOOF-d, head, chief	HB=KB تيب head, chief
HOORN, horn (CORNU)	HRN=CRN قون horn
HEL-en, to hide	HL=KL كلي to come to a secret place.
★CATHEDRAL (HED) to sit	HD=KD قعد to sit
★HER-KIEZ-en, to re-elect	HR=KR كرا repeat خص specify
★HOVAR-dig, proud	HBR=KBR كبر pride
HUICH-laar, hypocrite	HS=KS غش duplicity
HUICH-len, to sham	HS=KS غش to counterfeit
HUID, skin	HD=KD قد lamb's skin
★HUID-ZEK-te, skin disease	قد skin SK شكا to be ill
★HUIF-KAR, hooded cart	HF=KF خفي Conceal كرا run, carry
L <sub>2</sub> HUUR. rent, HUR-en, to hire	HR=KR كراء hire
L <sub>2</sub> HUIV-r-en, to shiver	HF=KF قفه shiver
QUIV-er Eng.	QF قفة shiver
HULS, husk	HLS=KLS تلس to remove crust
HENNEP, hemp (KANNAB)	HNB=KNB قنب hemp
HOLL-en, hollow	HL=KL خلا to be empty
HUR-der, lessor	HR=KR كرا to hire
ont-HULL-en, to unveil	HL=KL كاه veil + U
Change a libial into a guttural	
VIEL-es, bag	VL=KL قلع bag
L <sub>2</sub> VRIEZ-en, to freeze	VRS=KRS قرس to freeze X Freeze
VEZEL, fibre, filament	VZL=KZL غزل spun thread
VIES, filthy	VS=KS قذع dirt
H <sub>2</sub> WAL, bank, rampart	WL=KL كلاب bank قل wall
WASS-en, to wash	WS=KS قشا to wipe
WINN-en, to win	WN=KN قني to gain
L <sub>2</sub> HER-WINN-en, to regain	HR=KR كرا to repeat * prec.
GAIN Eng.	GN قني to gain
Restore the lost G	
L <sub>2</sub> SIE-n-en. to signal	SI=SG سجع to scratch(hence mark)

SIG-N (SIG-n-um) mark	SG سجع to scratch (hence mark)
Change H into S or restore the lost S	سج ز
★HEP-t, afflicted	HB=SB صاب to befall (mirfortune)
ge-HECH-t, attached	HK=SK صاك to stick to.
HERR, master	HR=SR سري generous lord
★HET-en, to be called	HT=ST صوت sound صوته
HOLL-en, to run	HL=SL صال to rush
★HAAR, hair	HAR=SAR شعر hair صبة تراش
H <sub>3</sub> ★HOOP, hop. heap, crowd	س صباغ to desire صوبه heap صوبه company
HOP-en, to hope, desire	HB=SB صبا to long for, incline to
In HALE-en, fetch in	HL=SL سل to draw
HUME-ur, temper	HM=SM ثيمه temper, nature
HUNKE-r-en to crave (N)	HK=SK شوق yearning
HYP-n-os, sleep	HB=SB سبج to to sleep
op-HOP-en, to heap up	HB=SB صوبه heap
HECH-t-en, to attach	HK=SK صاك to stick to
HYMN	HM=SM= نم to buzz سماع song
★ENG, narrow	ENG=SNG ضنك narrow
EV-en, equal	EV=SV سزي to be equal
in-KOR-t-en, to shorten	K-O-R=KSR قصر to shorten
HULL-en, to envelop	HL=HLS حلس to cover
MOE, tired	M=MS مسح to be tired
MO-hied, fatigue	M=MS مسح to be tired
MOOI, handsome	M=MS مسيح beautiful
NAA-ien, to sew	N=NS نصح to sew
L <sub>3</sub> ★KIN, chin	KN=KKN ذقن chin
★CHIN	KN=KKN ذقن chin
★CHANA, chin (Persian)	KN=KKN ذقن chin
L <sub>2</sub> POT-ig, fat	PT=SPT ضفاط fat
FAT Eng.	FT=SFT ضفاط fat
★LOP-en, to pass away	LP=SLP سلف to be past
L <sub>2</sub> KIBBE-l-en, to squable	KB=SKB شغب tumult, stir
SQUABB-le, noisy quarrel	SQB شعب tumult, stir
HK, hiccough	Toning Down HK=SHK شفق hiccough
Change G or K into A or V or H	
H <sub>2</sub> ★KOS-t, living food	KS=AS عاش to live عشا supper
KRUIS, cross	KRS=ARS عرض to place opposite
virj-GEZEL, bachelor	GZL = AZL عزلا solitary life

GALLOP (WALLOP)  
 GEV-en, to give (GEB)  
 GILL-en, to yell  
 KUSS-en, pillow  
 KUS. kiss  
 KRIBB-ig, peevish, fretful

GLP=WLP ولاف gallop  
 GB=VB وهب to give  
 GL=HL هل to cry  
 KS=HS حشية pad  
 KS=HS حس to feel, touch  
 KRB=HRB حرب to be vehemently  
 angry

## SWEDISH TRACED TO ARABIC

## Triliteral Formula

★ADEL, noble d/s	ASL اصيل noble.
★AMMA, wet nurse	AM ام mother, become mother
ANA, have a presentiment	AN عن to appear, to occur.
ANNONS, advertise (N)	N (N) S نث to divulge news.
<del>TANDA, ignite t/s</del>	<del>SND زنت to strike fire.</del>
★av-KLADA, to undress	KLD قلد to wind upon (AV=UN)
★-SPARA, shut	SBR صبر to restrain f.
★be-HAG, pleasure	HG=HZ حظ happiness.
BERG, mountain	FRG فرق mountain.
bi-GATA, by-street	GT خط street.
BIT, BITE cut.	BT بت to cut.
BLEK, pale w. terror	BLK بلىق to be stupefied
BL-ot, wet	BL بل to moisten.
★BORG, castle	BRG برج castle.
BRA, good, excellent.	BR برع to be accomplished in excellence
BRAK, crash	FRK فرقع to burst, explode.
CHEF, head	KF كحف skull. قف head. كافة chief
★RAG, to pull	DRG ادج to draw.
★DRESS-yr, training	DRS درس to teach.
DROPP, drip d/z	<del>Z RP DRP ذرف</del> ذرف to drop (tears)
DAN, noise	DN دن to buzz.
EKLA-r-era, to light up	اقلع to be bright.
★FACK, division	FK فك to separate.
fin-KLIPPA, cut up	KLP قف to cut.
FLINK, quick (N)	BLK بلىق to hurry
★FLY, flee <i>جفل take flight</i>	FL فل to run away. <i>lost</i>
FLACK, stain	FLK فلقه brand.
★FLAKA, to slit	FLK فلق to split.
FLANG, hurry (N)	BLG بلىق to hurry.
★FORT, fast	FRT افرت to hurry.
★FRUK-ta, fear	FRK فرق to fear.

TANDA, strike fire NTK<sup>39</sup> TD = KD كد strike fire

FRIK-tion, rubbing	FRK فرك to rub.
FYLKA, flock L/R	FLKKFRK فرق flock.
FEG, cowardly G/Z	FG=FZ فزع to fear.
for-GRYMM-ad, enraged G/Z	ZRM ازرام rage to be enraged
-HJALPA, help (intrusive J)	HLB حالب to help.
-KROSSA to crush	KRS كرس to pound.
GADD, goad	KD كد to urge (a beast)
★GALA, in state	GL جل to be imposing.
GALA-an, mad	GL گل to be insane.
GALLA, gall	GL قلع to be yellow.
GATA, street	GT خط street.
GATT, hole t/d	GD قدح hole.
GEBIT, domain, province g/z	ظبط to keep order in a city.
GJUT, to pour	GT غت to plunge forcibly.
★GLA-tt, slippery G/Z	GL=ZL زل to slip.
GLE-s, thin "	GL=ZL زل to be thin. <i>lee thin</i>
★GLO-ria, glory <i>جلد bright</i>	GL جل to be illustrious
★GLAF-s, yelp f/b	KLB كلب to bark.
GRAV, grave v/f	GRF قراهه grave.
GRY, dawn g/z	ZR زر to rise (sun)
★GRAV-id, heavy	GRB كرب to load.
GRAVY-r, engraving	GRF قرف to peel, pare off.
★GROP, pit, hollow	GRP جرف to dig, to shovel nfv.
GREPP, GRIPA, grasp	GRP غرفه handful.
L <sub>2</sub> GRUP, group G/Z	ZRP زرافه party of men f. 10 to 20
GRAS-lig, terrible	GRS غرض من to fear a th.
★GRAVA, dig	GRF جرف to dig.
★GROPA, hollow out	GRP جرف to dig.
GROPA, bruise	GRP قرف to peel, pare off.
★GALL, piercing, shrill	GL خل to pierce.
GAMS, Alpine goat	GMS قمص to jump nfv.
★GOMM-a, hiding place	GM غم to conceal.
L <sub>2</sub> ★HEDER, honour d/z	ADR اعزور to honour <i>عزور</i>
★ADER, honour (kt.)	ADR اعزور to honour <i>عزور</i>
★HENNE, her, (pronoun)	هن they, their (feminine)
HETT, hotly t/d	HD حد hot.
★HUM, to have some idea	HM هم to meditate.
HARD, hard, firm	ARD عرد thick and strong, hard
L <sub>2</sub> ★IDE, idea	ID عه to think عهد to see.

IN, INNE, inside	IN عن to confine.
in-KRUM, crumb	CRM قرامه piece of bread.
INN-an, before	عن to appear, come before.
KALKA, lime k/s	KLS كلس lime.
KAP, cape	KB قبا gown
★KAP, capture	KP كف to restrain
KAPA, cut	kp كاف to cut.
★KAPP, in competition	كافا to equal a. o.
KAPPA, overcoat	قبا coat, gown.
KAPRI-folium, honeysuckle	قبير قبير beehive.
KATT, cat	KT قطه cat.
KLAV, key	KLB قلابه latch-key.
L <sub>2</sub> KLIMP, KLUMP, lump (m)	KLB قالب mould, clog.
KLUMP (m) k, elided	LB=KLB قالب clog.
KLIPPA, cut	KLP قلف to cut.
KLIPPA, rock KLP=	PLK فلک hillock, mound
KNOK, sewer K/S	SL سلق stream of water
KLIR-rr, jingle K/S	SL صل to resound.
KLADA, dress	KID قلد to wind a th. upon.
KLUCKA, chick L/R	KRK قرق to cluck (a hen)
KLOSA, scratch L/R	KRS خرس to scratch cf قلس
L <sub>2</sub> KOFFER-t box, قفوره	KFR قفير large basket
COFFER, box, basket	CFR قفير large basket.
KONTO, account (n)	KT كت to count.
KRAN-s, wreath	KRN قرن lock of hair.
KRAF-s, scratch, trash	قرف to peel قرف bark of tree.
KRAS, smash	KRS كرس to pound.
KROSS, smash, crushing mill	KRS كرس to pound.
KRUKA, jar K/S	KRS خرس wine-jar.
KRUS, jar	KRS خرس wine jar.
KRUS, ruffle, frizzle.	KRS كرش to be wrinkled.
KLIBB-a. sticky	KLB كلب to co-here.
KRAS, ruffle	KRS كرش to be wrinkled
KRON, crest, crown	KRN قرن top, summit, <i>weather</i>
KURVA, bend	KRB عقرب to bend
KUS-K, driver كسا to drive	KS كش to drive away
★KUPER, t, envelope	KFR كفر to cover
KRYKA, church K/S	KRS كرس to consecrate ( <i>church</i> )
★KASE-ria, discourse	KS قص to relate a th. to.

KARV, harsh, rasping	KRF قروف harsh
LIMPA, loaf (m)	LB لب piece of bread
LIV, life	LV=LB لب to stop (in a place)
LUCK-er, loose	LK لق to be loose
LUX-os, luxurious, excessive	LKS=RKS رخص plenty.
LAS, lock	LS لز to bolt a door.
LODA, solder	LD=LT لط to join
MAGRA, become thin	MGR ماجر thinness.
MOLO-ken dejected	ML مل to be digusted w.
MULATT, mulatto	MLT ملط to be of mixed race
MULAS-na, mule S/T	MLS=MLT ملط be of mixed race
MURK-en, rotten	MRK مرق stinking
ENNOBEL nobility. نبالة	NBL نبل generous, noble knowable
NUMMER, number	NMR نمر to number
PLOT-s-lig, abrupt	PLT فالط to meet unexpectedly
★PRAK-t, splendour	FRK برق to shine
★PRUNK, resplendent (n)	BRK برق to shine.
L <sub>2</sub> RASK, brisk	RSK رشق to be nimble
BRISK Eng.	(B) RSK رشق to be nimble
★RATA, to reject T/D	RD رد to drive back
RYTA, shout	RT رط to shout
SAMLA, collect	SML شمل things collected
SAMM-an, together	SM ثم to collect
SIDA, side	SD صد side of a valley
★SKAR, rocky islet	SKR صخر to be rocky
SLA, beat, strike	SL صل to clash
SPAR, footmark s/k	SPR=KPR قفر to track
STAM, trunk	STM سطم roots, origin
★STAM p (M)S TBS	<del>STM=KPM ختم to stamp</del>
SUMMA, sum	SM ثم to collect new height
SUP, drink	SP سف to drink much
SYL-on, tailor's wages	SL شل to stitch (clothes)
SYND, sin (n)	SD سد vice
★SYSSLA, occupation s/k	SSL=SKL شغل occupation
★SAG, saw	SG= شق to split (wood)
★SALL, sieve, riddle s/k	SL=KL خل to pierce
TALG, tallow T/S	SLG سلق to grease nf.v.
TON, tone	TN طن to tinkle

TOPP. top	TP طف to raise طف limit
TYS-t, silent	TS طس to silence
★TALA, bear, endure	TL تل to lift (weight)
★TAL-ig, patient	TL تل to lift (weight)
TAPPA, garden patch	TB طبه oblong piece of land طب to patch
UNDER. wonder	NDR ندر to be strange
UNDER, under.	NDR ندر to fall
ur-KLIPP, cutting	KLP قلف to cut
ur-SINNE, rage	SN صن to get angry
★ut-SKRA-tt-ad, laughed at	SKR سخر to scoff at
VID, wide	BD بد to separate remove
L <sub>2</sub> VID-ga, widen XWIDE	XD = FZ فضا be wide
VID-ga, confess	BD بادی to manifest
ZENIT, zenith	SNT=SMT سمت zenith
Aphesis of ع	
★BUR-en, carried	BR عبر to convey
★BRO. bridge	BR عبارة boat, bridge
BARA, to carry	BR عبر to convey
DAM stupid	DM عدم to be foolish
em-BALL-age, packing	BL عبل to twist
★en-SL-ig, solitary	SL عزله solitariness
★ FAR-bar, navigable	FR=BR عبر to cross a river
L <sub>2</sub> FJARR-an, distant X FAR	FR عفر very great distance (بعد)
★FRI-MUR-eri, freemasonry	MR عمو to build
FORA, convey	FR=BR عبر to convey
★for.LAGGA, mislay	LG علق to pertain to
—RES-t,en, to rest	RS عرس to alight for rest
GUMP, rump (m)	GB عجب rump
★JIMP, slender, scanty (m)	JP عجف emaciated, lean
★GODA, to fatten, to feed	عكك to become fat عتد to thicken
★in-REDA, fit up	RD عرض ro prepare
★KLO-K, wise	KL عقل to be wise
KLO-set, closet	KL عكل to detain in prison
LIGA, league, to bind	LG اعلق to fasten
LUCKA, hole	LK علق hole
LYCK-t, behind closed doors	LK علق to close (a door)
★MUR, build, wall	MR عمر to build



★MUR <sub>ning</sub> , masonry	MR عمر to build
★MUR-KRON, crown of wall	مقرون + عمر top
★NACKA, wring the neck	NK عتق to squeeze the throat
NAG, pricker G/Z	NZ غنزه javelin
H <sub>2</sub> RAS-t, rest, stop	عرس to alight for <i>rest</i> رسا to be still
★REG-era, govern	عرج to ascend (transferred)
RIDA, ride on horseback	RD = RL <i>ride</i> <i>تا رحل</i>
RXBK, jerk, pull	RK عرق to strip bone f. flesh (transferred)
RACKA, row	RK عرق row of bricks, animals
RACKE, barrier	RK عراق sea-shore
TAK-t, time	TK عتكة time
Aphesis of الف	
BAD=BATH, orig. to warm	BT ايت to be hot
BINDA, to bind (n)	BD ابيض io fasten
★MYN-d-are, guardian	MN منع to protect
GLO, stare	GL اغل to fix looks
★HAN, scorn	HN هون to despise اهان to despise
KL-ar, clear	KL اقلع to be bright (انجلي)
KRO-K, hook	KR اثار to incline
KRO-K, bend	KR اثار to incline
MEN, think <i>تسا think</i>	MN امعن to ponder over
LIT-en small	LT الت to lessen
LIT-et, little	LT الت to decrease
LYK-ta, lamp	LK اللق to shine
LAK-tare, lighter	LK اللق to flash
MINNAE, memory	MN امعن to ponder over
NAP-s, rebuke	NB انب to reprehend
RED-O, prepared	RD ارض to prepare
re-PAR-ation, repair	PR افرى to repair a th
re-TUR, return	TR اطر to twist, bend
RIK, rich.	RK اوراق to be rich
sam-BAND, connection	BD ابيض to fasten
★SULA, sole	SL اصل lower part
till-REDA, prepare	RD ارض to prepare
TUR, turn	TR اطر to bend
TUR-ne, make a tour	TR اطر to curve
★VAK-en, awake V/F	FK افاق to awaken

Aphesis of ح	
SORJA, mourn	SR حسر to sorrow.
L <sub>2</sub> FICKA, pocket	K/S FK=FS حفص bag.
POUCH (Eng.)	PS حفص bag.
FLO-d, stream, flow	FL حفل to flow.
FYLLA, fill	FL حفل to fill.
FARA, furrow	FR حفر to dig تحفر to furrow.
LAG, company, circle	LG حلقة ring, circle of persons.
LOCK	LK حلقة lock of hair, ring.
LANK, link (n)	LK حلقة ring.
★LOF-te vow	LF حلف vow.
PASE, pouch	PS حفص bag.
RYK-t, to curry,	RK حرق to rub a th.
ROK-t, smoked	RK حرق to scorch.
ROVA, rob	RB حرب to plunder.
Aphesis of ه	
en-LEVE-ra, run away w.	LV=LB هلب to run.
LUP-en, run away	LB هلب to run.
LIM, glue	LM هليم sticky.
LOPP, running	LB هلب to run.
RAD-era, scratch out	RD هرض mange.
Aphesis of و	
★an-SLU-ta, connect	SL وصل to join.
DUK-tig, robust	DK ودك to be fat.
FJALL, to peel	FL وفل to peel.
FALL, skin	FL وفل to skin nfv
JUB-el, shout	JB وجبه noise.
KAR, body	KR وقر weight
PL-undra, pillage	PL وفل to peel (hence plunder)
★REDD, road	RD وارد road.
★ROD-na, to turn red	RD ورد to be red.
RAD, raid	RD ورد to attack,
★SOLJA, clasp	SL وصل to join.
SALLA, join	SL وصل to join.
TAND, tooth	(n) TD اوتاد وتد nail teeth.
★PAK-t, treaty	PK وفق to conciliate two persons.
L <sub>2</sub> SMA, little small × SOME	SM وشم small quantity.

## Quasi - Aphesis

★AKTIE, share	KT <sup>ك</sup> قطعة piece.
↘ ANKEL (N)	KL كاحل <i>ankle</i>
★an-ROP, call	RP رفع to be loud voiced.
★SATTA, attack	ST سطا to assault.
—TAL, number, quantity	TL طالع quantity.
ASP, trembling poplar	SP صعف to shudder.
av-KNAPPA, curtain	(N) KP كاف to cut.
★—MATA, measure	MT=MS مسح to measure.
★av-OG, unkindly inclined	OG عوج to incline (av=off)
be-FARA, travel through	FR فرى to go over a country.
★—FRIA, free	BR برى free.
↘ —GYNNA, begin	GN جننا beginning.
—GAR, desire	GR غرى to desire earnestly.
—HOR-ig, proper (g=v)	HR حرى proper, fit.
—KAMPA, fight against (M)	KP كفاح war, struggle.
—LACK-are, slanderer	LK لئع to chide, sting.
★—VAKA, guard	VK وقي to watch.
VARA, preserve	VR وعر to withhold, prevent.
★—LAGA, appendix	LG الحق to annex. ملحق appendix.
↘ BUKK-et, boquette	BK باقة bundle, nosegay.
★BADA, betoken	BD بدا to appear.
★BAL-d, bold	BAL بال <i>boldness</i> .
BADD, bed	BD=VD وهد to prepare a bed.
BOR-da burden, load	BR بهز to overload.
★BOR-d, birth	BR برأ to create.
★CHAR-m, spell	SR سحر to fascinate. witchcraft.
CHOCK, shock	CH=S SK سقع to knock hard.
★DAG, day, <sup>hot</sup>	DK = ZK ذك be hot (sun)
DAM, lady	DM دعامة chief of a tribe.
DAM-RAM, ladies' room	prec. + RM حرم apartment.
DANS, dance (N) داس to tread	DS دحس to throw about feet.
DOL-d, concealed	DL دحل to conceal.
★DAR-an, in a sad plight	DR ضراء distress
★ED, oath	ED عهد oath.
★en-KEL, single	KL خلو alone.
★FASA, terror	FS فزع to fear.

★FAS-lig, dreadful	FS فزع to fear.
FJALL, field	FL فلحة cultivated ground
★FOR-m, shape, cut	FR فرى to make, cut.
★FRI, free	BR برى free.
FRO-m, pious	FR=VR ورع to be pious.
★FRO-jd, joy	FR فرح to rejoice.
FOAL, filly	FL فلو <i>filly</i>
FOLJA, follow	FL=VL ولى to follow.
for-Has-ta, too hasty	ورا beyond هرع to hurry.
—KVA-va, choke, stifle	KV=KB خبع to be choked by sobs.
—KOPA, overbuy	KP كفا to requite. (for=over)
—MAGA, power	MG=MZ مز to overcome.
★FORR, before	FR=VR ورا before.
—TIGA, silence	T/S TG=SG سجا to be silent.
GALLA, gall	GL غلج to be yellow
GAP, opening, mouth	GP جوف to be hollow.
H <sub>2</sub> GEN-ant, embarrassing, awkward	GN=ZN زنج to straiten a.o. sickly, diseased.
GEN-era, to constrain	GN=ZN زنج to straiten a.o.
GID, guide	GD قاد to lead.
GIF-t poison	G/Z GF=ZF ذفغ poison.
GIF-t, married	G/Z ZF زف to conduct bride to bride-groom
GIPA, gybe	GP كفة net.
GIR-ig, greed	G/Z GR=ZR ضرى to be greedy.
GISSA, guess	GS قاس to take the measure of.
★GL-ad, bright	GL جلا brightness.
GLA-ns, lustre	GL جلا brightness.
★GLI-mma, gleam	GL جلا brightness.
GOD, good	GD جاد to be good, excellent.
★GOD-o, amicably	GD جود generosity.
★GOD-s, property	GD وجد wealth.
GR-en, arm	G/Z GR=ZR ذراع arm.
GRI-ller, curious ideas	GR غرا to wonder at.
GR-ia, show teeth as sign of pain	GR غرع to gnash the teeth.
★GRO, germinate	GR=ZR ذرا to sow, multiply.
GR-und, foundation	GP قعر bottom.
GRY dawn	G/Z GR=ZR ذر to rise (sun)
GRY-m, cruel	GR جور tyranny.
GRA, grey	G/Z GR=ZR ذرى to become grey.

GR-at, crying, weeping ?	GR قهر to cry.
GR-al, quarrel	GR غارى to quarrel.
★GR-all, loud	GR جهر to be loud (voice).
GUL, yellow	GL قلیح to be yellow.
H <sub>2</sub> GUPP, pit, hole, bump	GP زانف جوف hollow jump G/Z
GYLL-ene, golden	GL قلیح to be yellow.
GYNNA, favour	GN قنع to satisfy a.o.
GAR-d, yard,	GR قراء courtyard.
GAR-na, gladly, willingly	GR غرى to desire earnestly.
★GORA, to do	GR جری to be executed (order)
★GOR-lig, practicable	GR جری to be executed
HAGE, enclosed pasture	HG حجا to confine.
HAS-t, hurry	HS هسع to hurry.
HIPPA, jollification, spree	HP هنا to be glad.
★HJUL, wheel	HL حول around.
L <sub>2</sub> HOV, hoof × HOOF	HP حفا hoofs, shoe.
HUL-d, kindly	HL حالى to show kindness to.
HUK, squat	HK=AK اقمى to squat.
HUNG-er	(N) HG هجى' to be vehemently hungry.
HUS, house	HS حوش enclosure.
HADA, blaspheme	D/G HD هجا to satirise, revile. # G
HARJA, ravage, lay waste	HR دار to ruin (j, intrusive)
HOJA, raise	HJ هاج to be raised.
IG-en, again ايضا again	IG=IZ اص to return.
In-LEMMA, incorporate	LM لام to solder.
in-SINU-ant insinuating	SN شخ to insinuate. شخ
L <sub>2</sub> ★in-SJUK-na fall ill	SK شكوه illness, complaint.
★SICK, (Eng.)	SK شكوه illness.
★in-SUGA, drink in	SG سقى to give water to.
JAGA, drive away	G/Z JG=JZ جعظ to drive away.
JASA, ferment	جاش to boil (cooking pot)
★KALLA, call	قال to speak to.
KAOL-in, clay	KL قلاع cracked clay.
KIPPA, to pant	KB قبع to pant.
KL-ass-KAMP, class	KL قلع party of men.
struggle	(M) KP كفاف struggle.
CLI, bran, husk	KL قشر crust (قشر)
KLIA, itch	KL=KR قرح itch.
★KLO-ster, convent	KL خلوه retired place.
KL-ot, ball	L/R KL كره ball

KNA, knee	nfv KN قنح to bend or ثنى to bend.
KOCK cook	KK=SK سخا to burn fire under pot.
★KOD, code	KD قاعده foundation, pedestal.
★KOD-ex, code	(ضابطه قانون) law and procedure قاعده
KOLLI, package	KL قلع bag.
KO-LLID-era, collide	LD لهد to strike and repel.
H <sub>2</sub> KOMMA, come, make	to near قنح to set up a th.
KONA, cone, taper	KN قنعه top.
★KOPIA, copy	قنا to follow قنعه to copy.
★KOPP, cup	KB كوب glass, cup.
★KORA, choose	KR خار to select, prefer.
★KUB, cube	KB كعب cube.
KUDDE, cushion	√/G KD=GD جدیه saddle cushion.
KID (KEIZ)	.. KZ كزى kid
H <sub>2</sub> ★KUL, top-hole	hole. hole. top قله
KULA, ball	L/R KL=KR اكره ball.
KURI-os, odd, strange	KR غرا to wonder at.
✓KURRE, clap	KR غرا youngling.
KUR-s, course	KR كرا to run.
KUS-t, coast	KS كشح side
★KUVA, subdue, coerce	KV قوى to overcome, overpower.
KVADE, song	(V) KD قده song.
KVOKE, quota	(V) KT قطعہ piece.
KVAKE, croak	(V) KK قاق to cluck.
KYLA, chilliness	KL قل shudder.
KYS-k, chaste	KS قضه virginity.
KAL, cabbage	KL قله top of head (similie)
CABB-age	head (similie). قب
KALL-ar, cellar	KL قليه cell.
KAMP, fight (m)	KP كفاف struggle, war.
KAPP, stick	KP قنع to strike (w. rod) nfv
KAR, cherished	KR غرى to desire eagerly.
KOL-d, cold	KL قل shudder
★KOP, purchase	KP قنا to requite.
H <sub>2</sub> KORA, run, carry	كرا to run كرى to carry
LADDA, load	LD لهد to overburden.
★LAG, law	LG لاق to befit (not foll.)
LAGGA, to put, lay	LG لحق to join.
LAMP shine (P)	LM لمع to shine

LAPA, lap, suck up	LP لحف to lick.
LED, tired	LD لهد to jade.
LEDA, disgust	LD لهد to treat a.o. scornfully
★LEDA, bend	LD لحد to deviate.
LEM, limb	LM لام لحم to solder.
★LEN, soft	LN لان to be soft.
LIKE, equal	LK لاق to suit, befit.
LIS-t, cunning	LS لس to deceive.
★LJUGA, tell lies	LG لغو lie الق to lie
LOD, weight	LD لهد to overburden.
LOGE, barn	LG لوج corner of house.
★LOGI, lodging.	LG لجا shelter.
LED-sam, tiring	LD لهد to jade.
LUMP-en, paltry (M)	LP لفاء a little.
LUS-t, inclination	LS لاص to incline.
LYS-t-en, greedy	LS لاس to be fond of.
LAG, base, mean	LK لكع vile, infamous.
LYGA, flame	LG لياق flame.
LAGGA, put, lay	LG لجر to join. = G L جمل put
LAG-lig, suitable	LG لاق to suit.
LAMPA, adopt, accomodate	LP لاف join, bring together
LOG-n, lie	LG لغو lie.
MATTA, weary	MT=MS مسح to weary
MEN-ED, perjury	MN مان lie مان to lie. + oath
	ED عهد oath.
MOTA, drive	MT مطا to urge a beast.
MULL, dust	ML ملح to be dusty.
★MYLL-er, throng	ML ملا crowd.
MYSA, smile, beam	MS مصع to flash (lightning)
MATT, measure	MT=MS مسح to measure.
NAF-s, bite, snap	NB نهب to bite (on the heel)
NAK-en, naked (not انجى)	NK نقح to bark a th, strip off.
H <sub>2</sub> NAPP, bite, nipple, teat	ناب to bite ناف to suck, be eminent
NAV, nave, hub	NF ناف to be high, eminent, top.
NIS, get scent of	NS نشى to smell
NAD, grace, mercy	ND ندا to be generous
NAT, to stitch	NT=NS نصح to sew.
OM, round	OM خام to go round.
om-KR-ing, round	KR كرا to round a th.

PATE-tisk, pathetic	PT نطأ to grieve, distress.
★PR-im, prime	PR افرع to begin.
★PRO-v, trial	PR=BR بار to put on trial.
PUSS, kiss	BS باس to kiss.
★PUSS, pool	PS فيض abundant water.
ra-GLA, stagger	GL قلغ to totter.
★RAK, straight.	RK رقي to raise-hence straighten
RAKA, rake	RK ركا to dig.
RANG, rank (n)	RG راق to excel
RASA, fall down, collapse	RS رزح to fall down f. fatigue.
RAS-era, demolish	RS رزع to knock down.
★REG-en, rain nv	RG رجع rain
PAK-et, package	BK باقة bundle, بوق to bundle
RIVA, rift, tear	RB راب slit
RIKE, kingdom	RK راق to excel روق chief.
ROP, cry	RP رقع to be loud voiced.
L <sub>2</sub> RUNKA, to shake, rock (N)	RK راق to quiver × ROCK
RUSA, run headlong, rush	RS رخص to hurry رعشه startle, panic.
RYMMA, run away	RM رمح to gallop (horse)
RYK-te, reputation	RK راق to excel (transf)
RYSA, shiver	RS رعش to shiver.
RYS-lig, terrible	RS رعس tremble (transf)
RYS-ning, shiver	RS رعش to shiver.
RYTT-are, rider	RT رهط to remain on horseback.
RAKA, hit the mark	RK رقع to hit the target.
★RAD-as, dread	RD رعدة fright, fear.
★RADD, afraid	RD رعدة fear.
★SAL-ig, blessed	SL صلى to bless.
★SAL-ute, to bless	SL صلى to bless.
★SAMMA, same	SM سمي equal, alike.
SANK, sink (n)	SK ساخ to sink.
SIG-n-al, mark, sign.	SG سحج to scratch (hence mark)
SIG-na-ture	SG سحج to scratch (hence mark)
SIL, strainer	SL سلا to clarify, extract (oil)
★SIRA, deck, ornament	SR سحر to gild.
★SITTA (SED) sit	SD=KD قعدم to sit.
★SADD-le	SD=KD قعد saddle
★SJUK, sick	SK شكوه illness.
SJUNGA, sing (N)	SG سجع to coo

- ★SNO, twist  
SOFFA, bench  
SOMNA, sleep (SOP)
- ★SOP, sweep
- ★SOV-ROM, sleeping room  
SPA-na, scout  
STA, stand t/d
- ★SVEP, sweep (v)
- ★SALL-het, bliss  
SAMJA, amity, harmony  
SANKA, sink, depression
- ★SATTA, to place, put
- ★SAV-lig, slow, tardy  
SOMN, SOV, sleep  
SOND-er, broken (N)
- ★TALA, talk  
TAM, tame TAMJA
- TIGA, silent
- ★te KOPP, tea cup
- TILL, to
- TOK, fool
- L<sub>2</sub>★TV-inna, twist
- ★TW-ist (ST) Eng.
- ★TYPE, type
- ★TAT, head T/S
- ★TOJA, stretch (J)  
TAV-la, plank, board  
TOR-st, thirst, heat
- ★UDDA, odd  
UPPE, up
- ★ute-LIGG-are, homeless
- ★VAKA, watch  
VAK, hole in ice  
VAR, pus  
VARA, suppurate  
VAR-ig, purulent
- ★VIS, manner
- ★VAK-t, watch  
VAR-n-defence
- SN نثني to bend, fold.  
SF صفة bench.  
SB سبح to sleep.  
SB مسح to trail يسحب sweeps.  
سبح to sleep حرم apartment.  
SP شاف to see a th.  
SD صدا to stand erect.  
SB سحب to trail, drag along  
SL صل to bless.  
SM سماح compliance  
SK سناخ to sink in the earth.  
ST سطح to spread.  
SV ثوي to halt  
SV=SB سبح to sleep.  
SD شده to break.  
TL طالع to explain *اطلع inform*  
TAM تام to enslave. *تامة tame*  
TG=SG سجا to be quiet.  
KB كوب glass. *كوب bowl.*  
TL طلع shore (ie. limit)  
TK تاك stupid  
TV طوي to roll up.  
TW طوي to roll up  
TR طبع to stamp, pattern.  
TT=ST سطح flat top, roof.  
TA طجا to stretch  
TV=DF دفة plank, board  
TR=SR صارة *thirst صيرة heat*  
وحدة strange  
UP يقع to climb.  
LG لجا shelter.  
VK وقي to watch.  
VK وقع hollow  
VR وري pus  
VR وري pus.  
VR وري purulent ulcer.  
VS وضع manner.  
VK وقي to watch.  
VR وعر to prevent.  
وعر difficult of access.

## Unilateral Formula

- av-GA, depart  
★av-LO-ssa, loosening  
★be-BO, inhabit  
be-SA, sow  
DO, die  
★FY, fie  
GA, to walk  
GA-ende, foot passenger  
HA, have, possess  
★KA-os chaos  
★L-so, loose  
★RO, rest  
RA, yard  
SA-NN, true  
SY, sew  
SA, sow  
★un-IK, unique  
VI-nd, wind (nd)  
WI-nd, air (VA) (nd)
- G ججا to walk. + *جاء away*  
L حل loosening.  
B بوا to dwell.  
S ساع to scatter (hence sow)  
D هدا to die.  
F اف fie.  
G ججا to walk.  
G ججا to walk.  
H حوى to possess  
K خاويه chaos.  
L حل loosening.  
R راحة rest.  
R عراة courtyard.  
S صح to be true  
S حاص to stitch.  
S صاع to scatter, hence sow.  
K قوى to be equal (un, not)  
V عوى to twist.  
V هوا air

## Trilateral Metathesis

- ★FAST, firm  
• ★in LEDA, introduce  
• ★GRAD, degree, step  
LED, way  
• ★LEDA, to lead  
L<sub>2</sub> ORM, snake  
SLAM, mud  
• STUM, mute  
• MUTE Eng. (S elided)
- BST=SBT ثبت to be fast, firm  
LD=DL دل to lead (in)  
GRD=DRG درجة step, degree.  
LD=DL دلى road  
LD=DL دل to lead, indicate  
ORM=OMR عامر snake *عامر snake*  
SLM=SML شمله mud  
STM=SMT صمت to be silent  
MT=SMT صامت mute

But generally gutturals cause metathesis

- L<sub>2</sub>★an-SKRI, outcry خ SKR=SRK صرخ to shriek  
★SKRI, yell SKR=SRK صرخ to cry.  
★TEK-na, to write TK=KT خط to write  
KLAPP, clap KLB=LKB لخب to slap.  
L<sub>2</sub> SKYMF, insult (M) SKF=KFS خلس to scoff  
L<sub>2</sub> RYNKA, wrinkle (N) (غ) RK=KR غر wrinkle

VAG, billow, wave	BG=GB غب wave	dashing on shore
be-DRAGA, to deceive	ق	DRG=GRD قرد to deceive
BLOCK, boulder		BLK=KLB قالب clog
L <sub>2</sub> ★GLUPA, to gobble × غولف		GLP=LGP لقف to swallow
★IGEL, leek		IGL=ILG علق leek
★KLUV-en, to slit (تلف to cut) or		KLF=FLK نلق to split
★KLYVA, split		KLF=LK نلق to split
L <sub>2</sub> KRUS-ta, crust		KRS=KSR قشر crust.
L <sub>2</sub> DRAKE, dragon × GADRIN		DRK=KDR قدار large snake
PISK, whipping		PSK=KFS قفش to strike w. stick
PLUGG, stopper		PLG=GLP تلف to calk (a ship)
L <sub>4</sub> SAX, scissors		SK=KS قص to cut مقص scissors
SCISS-ors. Eng.		(S) CS قص to cut.
KAINCH, scissors (Hindi)		K (N) CH=KS قص to cut
GAZ, scissors (Persian)		GS قص to cut
SAGA, say		SG=GS قص to relate
L <sub>2</sub> ★SOKA, to seek		SK=KS قص to seek
MORKA, darken (ك)		MRK=KRM عكرم darkness
L <sub>2</sub> ★KLIPPA, rock × cliff		KLP=PLK فلک mound
KAF-t, jaws		KF=FK فك jaw

### Bilateral Metathesis

And generally gutturals cause metathesis

TEG, piece of ploughed land	خ	TK=KT خطه ground	قطعة piece
★TECK-na, sign		TK=KT خط mark	
★TAGA, thread		TK=KT خيط thread	
★TAG, marching		TK=KT خطا to step	
★VAK-ans, empty		VK=KV خوى to be empty	
★DOK, veil		TK=KT غطا cover	
★DUK, cloth	غ	TK=KT غطاية garment	
★DOK, pall		TK=KT غطا cover	
★TAK, roof, cover		TK=KT غطا cover	
★TEG-el, tile, cover		TK=KT غطا cover	
★TACKA, cover		TK=KT غطا cover	
★upp-DAGA, discover	D/T	TK=KT غطا to cover	دts
★upp-TACKA discover		TK=KT غطا to cover	

N. B. Arabic root غطا is unchangeable while it has assumed eight different forms in Swedish alone as shown above. In Latin it is TEGO, in Aryan KAT, in English, protect, THATCH etc.

In Hindi it is DHA<sub>54</sub>-na

L <sub>2</sub> BAK, behind	ق	BK=KB عقب behind	× BACK
BOCK, to bend		BK=KB قبا to bend	
BUK-t, bend		BK=KB قبا to bend	
L <sub>2</sub> LAKA, heal		LK=KL لاله health	
HEAL Eng.		HL=KL لاله health	
L <sub>2</sub> MAKA, match × match		MK=KM قافم to be equal to	
L <sub>2</sub> ★SAK, thing		SK=KS قضيه thing	
CHEEZ, thing (Persian)		KZ قضيه thing	
KOL, carbon	ك	KL=LK حلك to be black	
SACK, bag		SK=KS كيس bag	
L <sub>2</sub> TIGGA, to beg t/d		DK=KD كدى to beg × گدا	
L <sub>2</sub> av-LOPP, outflow		LP=PL حمل to flow + AV	
FLOW Eng.		FL حمل to flow	
★DARA, tremble		DR=RD رعدة shudder	
L <sub>2</sub> ★DUGA, be suitable		DG=GD جاد to be good	
L <sub>2</sub> ★LAMM, lamb		LM=ML حمل lamb	
L <sub>2</sub> LUT, LUT, a-tilt		LT=TL اطلی to incline	
TIL-t, Eng.		TL اطلی to incline	
L <sub>2</sub> ★LISA, solace		LS=SL سلا to con-sole	
★MAT, food		MT=TM طعام food	
MAT, mate		MT=TM تيم fellow of a pair	
L <sub>2</sub> MYRA, ant	مور	MR=RM رمة white ant	
NARA, fool		NR=RN رعن be foolish	
L <sub>2</sub> NED, down × Down		ND=DN دون below × be-NEATH	
NESA, disgrace		NS=SN شنع to dishonour	
SOL, delay		SL=LS لاث to delay	
TELE-PAONE, long + voice		طول length PN=NP نوف voice	
L <sub>2</sub> TOM, empty TOMMA		TM=MT امت emptiness	
EMPT-Y (AMETTA) Eng.	ص	AMT امت emptiness	
TANJA, to stretch (J)		TN=NT نطا to stretch	
VAL-s, roller		VL=LV لوى to coil	
VISS-en, faded		VS=SV ذوى to be faded	
MUS, mouse	ت	SM شيام mouse (not شمع to steal)	

### Postthesis

an-STR-anga, strain (NG)	(S) TR حتر to tighten
av-SEGLA, sail	(S) GL جل sail
be-SKARA, cut	(S) KR قعر to cut

★SKYDD, protection	(S) KD=KT غطا to cover
—SKARA, vouchsafe	(S) KR قرب to acknowledge
BLANK, shining (N)	(B) LK الق to shine
BLIK, look	(B) LK لقي to meet (hence look)
BLIX-t-, lightning	(B) LK الق to flash (lightning)
BLACK, ink	(B) LK هلك to be black
★BLAS, blaze	(B) LS نطى to blaze
BRED, broad	(B) RD عراض broad
BREV, letter v/f	(B) RF حرف letter
BRINK, bank (N)	(B) RK عراق sea-shore
BRAOD, edge, brim	(B) RD عرض side
BRADE, board	(B) RD عارضه rafter
BARD, border	(B) RD عرض side
DASK, slap	(D) SK سقع to slap
FLABB, drivel	(F) LB لعاب to drivel
FRADGA, foam (d)	(F) FG رغا to foam, froth
FREDA, peace, gentleness	(F) RD رهديه gentleness
★FRAGA, ask	(F) RG رجا request
FRACK, impudent	(F) RK رقع to be impudent
FRASA, hiss, frizzle	(F) RS رز to resound, gurgle.
FRASA, cut, mill	(F) RS رض to break coarsely
★FAGN-a, delighted	(F) GN اقنى to please a. o.
FALK, falcon	(F) LK لقوة eagle
FAGR-ing, beauty	(F) GR غراء beauty
for-SVAGA, weaken	(S) VK وعك to weaken
—VECKL-ing, complication entanglement	(V) KL عقلة shackle, knot تعقل to be entangled
L <sub>2</sub> ★KRAK, wretch, miserable	(K) RK رق to be thin, poor
★WRETCH Eng.	(W) RK رق to be thin, poor
L <sub>2</sub> MUMSA, to munch	MS همس to chew, mumble
↳ MUNCH (n) Eng.	ML همس to chew, mumble
PLOMB, lead (m)	(P) LB علايب lead
PLUMP, blot (P)	(P) LM لمعة spot
PRAK-t-ik, practice	(P) RK عرك to train
POBEL, mob b/f	(P) FL مخل crowd
SARG, border	(S) RG=RZ عرض side
★SCHAK-ra, higgie	(S) SK شاق to be hostile, disagree
SKAB, scabies	(S) K.B قوب skin-disease

H <sub>2</sub> ★SKADA, injury كدا to blast	(S) KD كدح to scratch
★SKAF-t. handle	(S) KF كف handle
SKAKA, shake	(S) KK قمع to shake
SKAL, shell	(S) KL قلع crust of scab
SKAL-K, crust	(S) KL قلع crust
SKALA, peel	(S) KL قلع to take off clothes
SKAL-K, rogue	(S) KL خلع to become ungodly
SKALLE, skull	(S) KL قله top of head
SKALL-ig, baldness	(S) KL=KR قعر baldness
SKANDAL, scandal (n)	(S) KDL قزل to slander a. o.
SKARA, crowd, troop	(S) KR قرة flock
an-SVALLA to swell	(S) VL=BL حبل to swell
SKICK, condition, state K/S	(S) KK=KS قصة state, condition
★SKIDA, sheath D/T	(S) KT غطا to cover.
★SKILJA, separate, divorce (J)	(S) KL خلع to divorce (a wife)
★SKILL-nad, diffrence	(S) KL خلع to disown, repudiate.
★SKILL-masa, divorce	(S) KL خلع to divorce.
★SKINA, shine K/S	(S) KN=SN منا to shine.
★SKINN, skin	(S) KN كن veil, covering.
L <sub>2</sub> SKISS, sketch	(S) قاس to pattern
SKETCH Eng.	(S) قاس to pattern
★SCDRV, swifty scarf V/F	(S) CRF قرف to pare off the scarf
SKRAP-a, scraper	(S) KRF قرف to peel.
★SKREVA, cleft, crevice	(S) KRB قرف to split v/b
SKRIF-t, writing	قرف to scrap i.e. draw lines.
★SKRIK, cry for help k/s	(S) KRK=SRK صرخ to cry out for help
★SKROCK, superstition	(S) KRK خرق stupidity.
SKRACKA, cluck	(S) KRK قرق to chick (a hen)
SKROV-lig rough	(S) KRF قرف to scrape
SKRUV, screw v/b	(S) KRB كرب to twist.
★SKROV, body	(S) KRB كرب to load, tighten
★SKRUP-ler scruples	(S) KRP قرف to suspect.
L <sub>2</sub> SKRy-n-kla, wrinkle	(S) KR رر wrinkle.
RYNKA, wrinkle (N)	(N) RK=KR رر wrinkle
WRINK-le (N) Eng.	RK=KR رر wrinkle
★SKR-al, bellow, roar	(S) KR رر to bellow (ox).

SKRAMA, scratch	(S) KRM قرم to bark a th.
★SKR-all, clash, bang	(S) KR قرع to knock, beat.
SKR-an, yell	(S) KR قعر to cry.
SKRAP, rubbish, junk	(S) KRP قرفة bark of tree.
SKUFF, push	(S) KF كفا to repel.
○ SKUL-der shoulder	(S) Kاهل shoulder.
SKUM, foam	(S) قمحة scum.
SKUR, shower	(S) KR (الماء) غر to pour (water)
SKURA, scrub	(S) KR قره to scratch.
SKUTT, leap, bound	(S) KT <del>كلمة</del> to pass along quickly
★SKYDD, protection	d/t (S) KT غطا to cover
SKYFF-el, shovel	(S) KF كفا to repel
★SKYLA, shook shock	(S) KL عقلة bond
SKYLA, cover	(S) KL كلمة veil
L2★SKYL-dies, guilty × GUIL-t	(S) KL غل to act unfaithfully.
SKYMMMA, stand in the way	(S) KM تام to stand up, stop.
SKYNDA, to hurry	(N) (S) KD قدى to walk quickly.
SKAL, bowl	(S) KL قلة cup.
★SKALL-a boiling	(S) KL غلى to boil.
SCARA, scratch	(S) CR قره to scratch.
SKALVA, shake	v/b (S) KLB تلب to change, reverse.
SKAM-d, rotten	(S) KM خم to stink
SKAM-t, joke	(S) KM اتمأ to please.
SKANDA, defile, pollute	(S) KD قذع to be defiled.
SKAPPA, basket	(S) KP قفة basket.
SKAR, light red	(S) KR عقار red colour.
★SKARA, cut	(S) KR قعر to cut.
★SKARVA, splinter	v/f (S) KRF قرف bark of tree.
SLAG, blow, stroke	(S) LK لكه below, box.
SLAK, loose	(S) LK لق to be loose.
SLICKA, lick	(S) LK لق to lick.
★SLOKA, slouch, droop	(S) LK علق to hang.
SMOR-d, greased	(S) MR مرعة grease.
SMUL, smooth	(S) ML همال soft flaccid.
SMOR butter	(S) MR مرعة grease.
SNAPPA anatch away	(S) NB نهب to carry off, plunder

STAMP

(4)

58  
طبع to stamp

SPORRA, spur	(S) BR ابر to spur, prick.
★SPARKA, sparkle	(S) BRK برق to shine.
H2 ★SPOR-t, game	فرح (S) PR فرح to be cheerful.
SPRICKA, crack, fissure	(S) PRK فرق to burst, crack.
★SPRAK, speak	(S) PRK فرق to state, speak.
★SPR-ang, leap	(S) PR فار to spurt forth (water)
SPRANGA, burst	(N) (S) PRG فرق to burst.
STAD-ga, steadiness	(S) TAD طاب to be firm.
STAR-k, strong	(S) TR تار fat حنار strong.
STOFF, stuff	(S) TF اطف to fill up.
★STRECK, stroke	STREAK (S) TRK طوق stroke. طريقة streak
★STREJK, strike	(S) TRK طوق to knock, beat.
STR-am, tight	(S) TR حتر to tighten.
STR-and, shore	(ND) (S) TR طرة sea-shore.
★STRYK, beating	(S) TRK طوق to beat.
STUDIE, study	(S) TD طاب to be firm.
★STUP, <del>deceit</del> descend	(S) TP عطف to incline
STYCK, piece	(S) TK تك to cut
L2 ★SVALJA, swallow	V/B (S) BL بلى to swallow.
TERM-it, white ant	(T) RM رمة winged ant.
TRATA, quarrel	(T) RT رط to shout.
غ ★VERK, work	(V) RK حرك to move.
★VERK- <del>am</del> , active	(V) RK حرك lively, sprightly.
★VIDR-ig, repulsive	(V) DR دارأ to repel
★VARDE, value	(V) RD عرض compensation
STREAK	Prosthesis W. Metathesis (S) TRK طرية streak
★BLACK, shackle	(B) LK=KL عقلة shackle
SEKR-et, secretion	(S) KR=RK ريق spittle.
SEKR-et	(S) KR=RK روق curtain.
SKAR-m, screen	(S) KR=RK روق curtain.

## Toning up

(A) Restore the lost K

★LILLA, small

LL=KLL to قلل to lessen

★ROCK, coat

RK=KRK خرة coarse cloak.



L<sub>2</sub>★RUK, crack  
 ★TJARA, tar  
 TUB, tube  
 L<sub>2</sub> TUNN, thin  
 TAR, tear  
 RANNA, run  
 ★ULV, wolf  
 ★APA, monkey  
 AZUR, blue  
 NIP, to pick *finch*

(B) Change H into K

H<sub>2</sub>★HEL, whole, all  
 ★HEM home  
 ★HEM-lig, secret  
 L<sub>2</sub>★HINN, to accomplish  
 HUD, skin  
 HUV, cover, hood  
 HUV-ud, head  
 L<sub>2</sub> HYRA, rent  
 L<sub>2</sub>★HAL, hole  
 L<sub>2</sub> HORNA, corner  
 CORN-er  
 HAMMA, to check  
 HOLJA, veiled  
 HAV, net

(C) Change H into S

HARM, indignation  
 HALV, half  
 HERR, master  
 HIM-la, awful  
 ★HIMM-el, sky  
 ★HINK, bucket  
 L<sub>2</sub> HOP, heap

RK=KRK خرق *crack* × CRACK  
 TR=KTR قطر to smear w. tar  
 TB=KTB قتب intestine (*Similie*)  
 TN=KTN قتين *thin*  
 TR=KTR قطره drop of eye water  
 RN=KRN قرن to gallop  
 ULB=KLB قلوب wolf  
 APA=KPA قفا to follow i.e. imitate  
 AZR=AZRK ازرق blue  
 N-I-P=NKP نقف to fillip

HL=KL قلة health, كل all  
 HM=KM كعم house قوم dwelling  
 HM=KM غم to conceal  
 HN=KN قنى to acquire × GAIN  
 HD=KD قد lamb's skin  
 V/B HB=KB قبع to hide the head  
 " HB=KB قب head  
 HR=KR كراء rent, hire  
 HL=KL خلة hole  
 HRN=KRN قرنة corner  
 Eng CRN قرنة corner  
 HM=KM كعم ro check  
 (J) HL=KL كلة veil  
 V/F HF=KF كفة net

HRM=SRM ضرم anger  
 HLF=SLF سلف equal (transf.)  
 HR=SR سرى generous lord  
 HM=SM شهم to frighten  
 HM=SM سما sky  
 (N) HK=SK سقاية cup  
 HB=SB صوية heap

HOPP, hope  
 HUM-er, temper  
 ★HUR-tig, brisk  
 HOP, to jump  
 L<sub>2</sub> HAL-sa, to greet, salute  
 ★SAL-ute, bless  
 ★EKO, echo  
 HB=SB صبا to long for, to incline  
 HM=SM شيمة temper  
 HR=SR سرع to hurry  
 HP=SP زاف to jump  
 HL=SL صل to bless  
 SL=SL صل to bless  
 EK=SK صخ to resound

(D) Restore the lost S

MOT, direction, towards  
 MULL-en, overcast, clouded  
 TORA, dry  
 MT=SMT سمت road, course  
 ML=MLS املس to overspread  
 (darkness)  
 TR=TRS نرز to be dry

(E) Change a labial into a guttural

★FOT, go on foot  
 FROCK, coat  
 FRYSA, freeze  
 ★FOLK, people (ملاق) people or  
 ن ★LOK, people (skt)  
 L<sub>2</sub>★VINNA, gain  
 ★GAIN  
 ★VALP, whelp  
 F FT=KT خطا to step × FOOT  
 space between 2 footsteps. × FOOT  
 FRK=KRK خرقه cloak.  
 FRS=KRS قرس to freeze.  
 FLK=KLK خلق people.  
 LK=KLK خلق people.  
 VN=KN قنى to acquire  
 GN قنى to acquire  
 V/K VLB=KLB كلب dog

Toning down

Change K into A or H

KORS, cross  
 KABEL, cable  
 KISS  
 change G into V  
 GIVA (GEB) to give  
 GAVA (GEB) gift  
 GARD, guard  
 KRS=ARS عرض to place opposite  
 KBL=HBL حبل cable  
 KS=HS حس to feel, touch  
 GB=VB وهب to give or حبا to give  
 GB=VB وهب to give or حبا to give  
 GRD=VRD وردة look-out

GALLOP (WALLOP)	GLP=VLP ولاف gallop
GITAR	VTR=وتر string of musical instrument
GAUDIL QUIVIR	= واذى الكبير
GUARD(WARD)	GRD=WRD ورد look-out
GOOSE	GZ=VZ و goose

## BOOKS ON ISLAM AND ON COMPARATIVE RELIGIONS

1. *Ahmadiyyat or the True Islam* by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 245 PP.
2. *Invitation to Ahmadiyyat* by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 345 PP.
3. *What is Ahmadiyyat* by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 88 PP.
4. *New World Order of Islam* by Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 117 PP.
5. *Islam in Africa* by Mirza Mubarak Ahmad
6. *Our Foreign Missions* by M. Mubarak Ahmad
7. *Where did Jesus Die* by J. D. Shams
8. *Islam* by J. D. Shams
9. *The Christian Doctrine of Atonement* by Dr. Mufti Muhammad Sadiq D.D. S.S.P. (London)

*Can be obtained from :*  
The Review of Religions, Rabwah,  
West Pakistan.

*Just out !*  
**PSALMS**  
OF  
**AHMAD**  
By  
SUFİ A. Q. NIAZ

# 'Al-Bushra'

Illustrated Quarterly Journal in Arabic.

Published by :  
*Al-Jamia Ahmadiyya, Rabwah,  
West Pakistan.*

ARTICLES CONTRIBUTED BY  
EMINENT WRITERS OF THE ARAB WORLD.

Annual Subscription :  
Pakistan Rs. 5.00  
Other Countries Sh. 10/-  
—Post Free—

## The East African Times

AN ENGLISH LANGUAGE MAGAZINE

Published fortnightly in  
**K E N Y A**

on

CULTURAL, SOCIAL, RELIGIOUS, EDUCATIONAL,  
POLITICAL AND CONTEMPORARY AFFAIRS OF  
KENYA AND E. AFRICA.

Annual Subscription Sh. 10/-

Write to :

P.O. Box 554  
**NAIROBI, KENYA**